

Rhod. *Biop.*

# Bioporikon (an Martin Crusius gerichtete poetische Autobiographie bis 1582)

Hauptverantwortlicher Editor: Thomas Gärtner

## Einleitung

---

Die Edition beruht auf dem Basler Druck von 1585 sowie der gedruckten Edition von Gärtner aus dem Jahr 2020 (GÄRTNER 2020c, 42–49). Für die Textkonstitution wurden auch die textkritischen Bemerkungen aus dem Aufsatz von LUDWIG 2014 (im Apparat L.) herangezogen.

In dieser zweisprachigen poetischen Autobiographie schildert Rhodoman sein Leben von der Geburt in Niedersachswerfen bis zu seiner Zeit als Schulrektor in Lüneburg. Von der Form her ist das Werk als Briefgedicht an Martin Crusius gestaltet und wird als Gegengabe für die Übersendung eines zum Teil an David Chytraeus, Michael Neander und Rhodoman gewidmeten Druckes (*D. Solomoni Schweigkero Sultzensi* [...], Straßburg 1582) deklariert. Der Rhodoman zugesandte Druck enthält am Anfang ein griechisch-lateinisches Hexametergedicht von Crusius, das Salomon Schweigger einerseits zu dessen Rückkehr vom Hof des Kaiserlichen Legaten in Konstantinopel nach Tübingen und andererseits zu dessen Hochzeit gratuliert. Dabei geht Crusius am Anfang seines Gedichtes kurz auch auf Schweiggers Eltern und Ausbildung ein.

Rhodoman scheint in seiner Autobiographie dieses Gedicht von Crusius in mehrfacher Hinsicht aufzugreifen (siehe bes. GÄRTNER 2021). Zunächst übernimmt er die zweisprachige Form und das Metrum. Weiterhin deutet schon seine Titelwahl *Bioporikon* darauf hin, dass er seine Lebensbeschreibung als Reise verstanden wissen will. Schließlich ist seine Lebensbeschreibung eine Reaktion auf die biographischen Angaben in dem Gratulationsgedicht an Schweigger.

In einem weiteren Sinne schließt Rhodomans *Bioporikon* aber auch eine Reihe von poetischen Briefgedichten an Crusius ab, die zusammen mit diesem Gedicht von Crusius in dessen *Germanograecia* abgedruckt worden sind (Rhod. *Ep.Crus.* 1–3).

Die im *Bioporikon* geschilderte Autobiographie wird später von Rhodoman im *Aspastikon* bis zu seinem Wechsel von der Professur in Jena auf die Rektorenstelle in Stralsund fortgeführt. [SW]

## Systematisierung

---

Sprache/Versmaß	Griechisch, Hexameter (hex) Latein, Hexameter (hex)
Verse (gesamt)	268
Werkgruppe	Hauptwerk
Gattungszuordnung	Autobiographisches Gedicht
Gattungszuordnung (Rh.)	Bioporikon
Schaffensphase	Lüneburger Periode

## Überlieferung (Druck)

---

Titel	ΒΙΟΠΟΡΙΚΟΝ ΛΑΥΡΕΝΤΙΟΥ ΡΟΔΟΜΑΝΟΣ ad clarissim(um) virum doctrina et pietate, iam diu de utriusque linguae studiosis optime merentem, D(ominum) Martinum Crusium, in Tybing(ensi) Academ(ia) Graecae et Latinae sapientiae ac eloquentiae professorem dignissimum, dominum et amicum praecipue colendum, scriptum ab eodem anno MDXXCII
Autor	Rhodoman, Lorenz
Titel (überg.)	Germanograeciae libri sex [...]
Autor (überg.)	Crusius, Martin
Ort / Drucker / Jahr	Basel · Ostein, Leonhard · 1585
Entstehung (Text) verm.	5. August 1582 (Rhodomans 37. Geburtstag; Angabe aus Subskript)
Seitenabschnitt(e)	348–355
VD 16	C 6110

Wichtige Standorte  
Literatur

BSB München · 4 P.o.rel. 200

WEISE 2023, 205-208; GÄRTNER 2021, 240-242; GÄRTNER 2020c, 42-49 (Edition); LANGE 1741, 301-304;  
GÄRTNER 2017a; LUDWIG 2018, 255-258; LUDWIG 2014; GÄRTNER 2016, 304

**ΒΙΟΠΟΡΙΚΟΝ**  
**ΛΑΥΡΕΝΤΙΟΥ ΡΟΔΟΜΑΝΟΣ**  
**ad clarissim(um) virum doctrina et pieta-**  
**te, iam diu de utriusque (linguae)**  
**studiosis optime merentem, D. Martinum**  
**Crusium, in Tybing(ensi) Academ(ia)**  
**Graecae et Latinae sapientiae ac elo-**  
**quentiae professorem dignissimum,**  
**dominum et amicum prae-**  
**cipue colendum, scriptum ab eodem anno**  
**MDXXCII**

*Εὐχαριστία ὑπὲρ τοῦ Σολομοντείου συγχαριστικοῦ*

Κρούσιε, παντοίοισι λόγωνμελετήμασι χαίρων  
πάσης τ' ἰδιοσύννης σεσοφισμένη, τὴν που ἔεργει  
γλωσσέων παντοδοπιῶν ταμιῖα, τὸν περ ἔοντα  
Γερμανὸν καλέουσιν ἔδον μέγα φέγγος Ἀχαιοί,  
5 ἔν[ου]δάπιοι δ' ἀγαπῶσι διὰ στομάτων φορέοντες  
μητὶν ἀγασσάμενοι λογιῶν καὶ με(##)λιχον ἦθος  
Μουσέων τ' ἐργασίας πολυειδέας, ἧσιν ὀφέλλεις  
κοινῇ πολλὰ νέων σπουδάσματα καὶ φρόνιν ἀνδρῶν·  
10 ποίην δ', ὧ περιφήμῃ, τεινὴν χάριν ἀντικομίσσω  
εἵνεκα μελιχίης ἀγανόφρονος, εἵνεκα δῶρου,  
ὧ με νεωστὶ γέρηρας ἐν ἀνδράσιν ἄκρα φέρουσι,  
κοινὸν ἔμοι καὶ τοῖς πολυίστορα μῦθον ἰάλλων  
χαλκείοισι τύποις κεχαραγμένον, οὐ μετ' ἄλῃται  
15 καὶ κλέος ἡμέτερον λογίων ἐνὶ χεῖρσι φωτῶν;  
οὐ μὲν ἔμοι χρυσός, βαθυλήϊος οὐ μὲν ἄρουρα  
οὐδὲ ῥυθφενίης κτέαρ εἰς χαριεσσάν ἀμοιβήν,  
οὐδὲ σὲ τοιούτων αἰρεῖ πτόθος, ἔστι δὲ θυμὸς  
ἄζόμενος φίλον ἀνδρα διαμπερές, ἔστιν αἰοιδῆς  
Ἑλλάδος Αὔσονίης τ' ὀλίγη ῥάνις, ὅσσον ἐπ' ἀρθμῶ  
20 σπένδνειν ἡμερόντι λογοτρεπέος φιλόττητος,

*Ἀντιδῶρημα ὁ Λαυρεντίου Ροδο(μάνος) βίος.*

ἔξ ἧς καὶ σοὶ τοῦτο ῥέει μέλος, ὧπερ ἐμαυτῶ  
οὐχὶ τόσον κλέος, ὅσσον ἠλέμων οἰκτρὸν αἰείδω,  
πνευστῶ βοσκομένος μὲν ἔτ' ἠέρι· τίς δὲ σάφ' εἶποι,  
εἰ λοιμοῦ βέλος ὄξυ περίξ λυγρὰ πένθεα τεύχον  
25 ἢ τρίτον ἀλλοκότου πυρετοῦ νόσος ἐν φθινοπύρῳ  
ἐρχομένη ζωῆς περιφέσεται ὡς τὸ πάρος περ;  
εἶτε δὲ μοι κόψειε Θεὸς πόνον εἶτ' ἐπιθήσει,  
τοῦτ' ἐμέθεν λείπω μνημῆιον, οἷα ποθεινὸν  
κῆδος ἐμεῦ ζώντος ἐπὶ χθονός ἢ ἐν Ὀλύμπῳ,  
30 σοὶ δὲ μάλιστα, φίλοις ὄν ἐνὶ πρώτιστα σεβάζω.  
ὄν δὴ καὶ πρώτων δωρήματα τῶ(δε) γεραίρω  
ἱστορίην καινοῖς ιδιότροπον ἦθσαι τεύξας.  
ἦν δὲ τις εἰσοπίσω μετέχοι, σέο δούτερ' αἴερας,  
τῆσδε φιλοφροσύνης, οὐτίς φθόσος. ἔστι γὰρ ἐσθλῶν  
35 κοινὰ φίλων συνάπαντα, χάρις δὲ τοι αἰὲν ἀπαρχῆς.  
ἡμέων δ', ἦν θάλλομαι, καὶ ἄλλῃς μνήσῃ' αἰοιδῆς.

*Chronographia, id( est) notatio anni, mensis, diei et horae natalis*  
1545.

ἀμητὸς πολέεσιν ἐπιβρίθων καμάτοισιν  
καὶ πλήθων καρποῖσιν ἀέξετο Τεῦτονος αἰή-  
μηγὸς δ' Αὐγούστοιο, τὸν ὡς καλέουσι Λατίνοι,  
40 ἤμαρ πέμπτον ἴκανε καὶ ἠοῦς ἔτρεχεν ὦρα  
πρώτῃ, ἐπεὶ δίνῃσι λελουμένος Ὠκεανοῖο  
Σείριοις ἐκ περάτων ἀνετείλατο μόχθον ἐγεῖρων·

*Gratiarum actio pro gratulatione ad Solom(onem) Schwveigkerum*

Crusi, doctrinae studio qui deditus omni  
omni gnara geris doctrinae pectora cultu  
omnibus inclusae linguis, quem sanguine cretum  
Germano proprium celebrant uti lumen Achivi  
indigenaeque colunt studiosa per ora volentem;  
nam tua suspiciunt quae sit solertia, quae sit  
dexteritas morum, qui sint sine fine labores,  
per quos augescunt iuvenum studia, acta virorum.  
quas tibi, quas grates fida pro mente rependam,  
inlyte, quas etiam claro pro munere solvam,  
quo me praelustres inter tuus ardor amicos  
extulit, historiam fluido cum nuper in aere  
descriptam mittis, nostrum quoque nomen ut inter  
praeclaros celebret docti vox publica caetus?  
at mihi nec domus est auro vel fruge redundans  
area, nec sors est, opibus quae munera penset,  
quamvis nil horum cupias. constanter amicum  
quae redamet mens est, Graii quoque venula praesto est  
carminis et Latii, quantum sancire deserti  
est satis exiguo libamine foedus amoris.

*Remuneratio vitae Laurentii Rhodo(mani) descriptione.*

manat et hinc carmen, quo non tam gloria vitae  
notescit nostrae quam gliscit naenia mortis.  
vescor adhuc auris: sed quae loca proxima vastat  
pestitis et autumnum nunc tertia forte recurrens  
febris inextinctam mihi vitam linquat ut ante  
an ferat interitum, certo quae spondeat ore?  
atque vitae Dominus reseceve laborem,  
haec monumenta mei linquo, quos forte moratur  
cura mei, sive in terra sive aethere vivam,  
sed primo tibi, quem primum veneram et isto  
dignamur primum, si qua est ea gratia, dono,  
historiam dum texo novis mihi legibus ipse.  
quod si quem post te forsan legere ista iuvabit,  
res livore caret. nam quodlibet inter amicos  
est commune bonum: primos tibi consecro fructus.  
plura canam vobis, si florida vita manebit.

Martia iam gravidas passim Germania messes  
coeperat, ardebant operae frugesque cadebant,  
mensis et Augusti, quem sic dixere Latini,  
Eoi primam cursus lux quinta ferebat,  
Sirius Oceani cum se igneus elevat undis  
aerumnasque suo mortalibus excitat ortu:

45	<p>ἦν δ' ἔτος ὑστάτιον μεγάλῳ Χριστοῖο προφήτῃ          Λουθῆρῳ, Γερμανίς ὄν ἔξοχον αἶα φύτευσε,          ᾧ Χριστός μιν ἔμελλεν ἐς αἰθέρα λαμπρὸν ἀείρειν.</p>		<p>annus erat Christi, quem maximus ille propheta,          quotquot sanctiloquos peperit Germania vates,          Lutherus, coelo iam debitus, ultimum agebat.</p>
	<i>Topographia patriae.</i>		
	<p>δὴ τότε μ' εἰς φάος ἦκε μογοστόκος Εἰλείθυια          δευτέρων ἔρνος ἔοντα γαμοσεύκτιο τεκοῦσης          ἐν κώμῃ συχοῖσιν ἀγαλ(λ)ομένη ναέτρησι,</p>		<p>tunc iterum socio reddens sua munera lecto          mortales genitrix utero me effudit in auras          in vico, cui Saxonicus dat nomina iactus;</p>
	<i>Saxoverfiae.</i>		
50	<p>Σαξονικῆς ἢ θῆκε βολῆς κλέος, ἔν τι νι βήσῃ          πηγαῖς καὶ βλάστησιν ἐπήρατα μειδιώσῃ          Ἑρκυνίης νοτίοισι τιταίνομένη προπόδεσσιν.          ἐνθάδε πεπταμένον Θυριγιγίδος οὐθαρ ἀρούρης          ἄσσει καὶ κώμῃσι βιαρκέα σίτον ὀπάζει,</p>		<p>turba frequens habitat. viridi nam valle recumbens          fontibus exultat riguis et gramine ridet,          Hercyniae tepidum radix ubi currit in austrum          Thyrigetumque aperit letae sese ubere glebae          urbibus et pagis tellus alimenta ministrans,</p>
	<i>Hohenstein.</i>		
55	<p>ἦχι καὶ ἀστράπτει τηλαυγέος ἔδρανον ἄκρης          αἰπεινοῦ σκοπέλοιο φερώνυμον, ἢ κεραελκῆς          κοιρανῆς ἔλαφος Στολοπεργίδος ἀμφιθαμίζων          ῥύεται ἀγροβίων θηρῶν νομὸν ἠδέ καὶ ἀνδρῶν.          εἰς δὲ μεσημβρινοῖο πόλο κλισίαν ἄστῃ, παλαιῶν          ἔργον Θεοδοσίου, Νωρθοῦσιον ἀγαλά φαίνει          ᾧ πύργων κρήδεμα καὶ ἔμπορον ὄλβον ὀπάζει.</p>		<p>arx vetus excelsi referens ubi nomina saxi          monte superfulget, lustrum quae praebet amoenum          cervo, qui Stolbergicae dittonis in agris          pascua tuta feris praestat, sua rura colonis.          urbsque Notum versus, muris Theodosius olim          quam cinxit, turres ostentat et alta domorum          culmina, et hinc omnis mutat vicin(i)a merces.</p>
60	<p>ἐνθάδε μ' ἡμερόντες ἐφίτυσαντο γονῆς          οὐ μὲν ἐπ' εὐγενίῃ καὶ στέμμασι κυδιώωντες,          ἀλλὰ γεωμορίης ἐπὶ κήδεσι ποιπνύοντες,          ὦν γάνος ἐξ ἀργῶν τε καὶ ἐκ δενδρώδεος ὕλης          βρώμης ἡματίης αὐτάρκεια μοῖραν ἐλέσθαι          καὶ φήμην ἀναθῆν κατὰ συννόμον ἔθνος ἀρέσθαι,          ὃς σφισιν ἦν χρυσοῦ τε καὶ ἀργύρου ὄλβος ἀμείνων.</p>		<p>hoc in rure pii me tunc genuere parentes          non prisci generis titulo, non stemmate clari,          sed quibus ex arvis, quibus ex frondentibus umbris          sufficiens aderat degendae copia vitae,          munera sollicitis peragunt dum rustica curis.          argento potior cunctoque optatior auro          his erat integritas famaе et mens nescia fraudis.</p>
	<i>Parentum conditio.</i>		
	<i>Indoles.</i>		
70	<p>ἀγχίνοος δὲ πατήρ, λογίων περ ἄπειρος ἀέθλων,          εἰσέτι νηπιάχοιο φυῆν καὶ λῆμα νοήσας          αὐτίκα μουσοπόλοισι με δαημοσύνῃσι πελάσσει          μῆσαστο καὶ ῥ' ἐτέλεσσε, τό οἱ φίλος ἴετο θυμός,</p>		<p>ipse licet doctus pater haud attingeret artes.          ut tamen ingenium primis conspexit in annis,          continuo doctis vovit me tradere Musis.          sed prius hoc posset quam sese exolvere voto,</p>
	<i>Patris obitus 1551.</i>		
75	<p>εἰ μὴ λοιμοβόλῳ μιν οἰστώ Μοῖρα δαΐξε          πάντῃ δηϊώσασα βροτῶν γένος ὀξεί πότμῳ          Τευτονιδέων ἀνά πέζαν, Ἄρης ἦν δηρὸν ἔκερσεν          ἔμφυλος πτολίεσσι καὶ ἀρχοῖς πῆμα κορύσσων.          καὶ τότε Παρθενόπτης καταπαύετο δήμον ἔργων,          ὃς μιν δωδεκάμηνον ὑπὲρ χρόνον ἴφι τάλασεν.</p>		<p>pestifero extinxit iuvenem cita Parca veneno,          Teutonidum genti quae tunc conferta ciebat          funera, quam pridem civilia vulnera miscens          Mars populatus erat ducibusque et civibus atrox.          et tunc Virgineas obsidere desiit arces,          eius quae totum vim sustinuerunt per annum.</p>
	<i>Orbitatis miseria.</i>		
80	<p>ὦ μοι ἐμῆς ἄτης, οἶων μ' ἐς πυθμένα μόχθων          ἔμβαλεν ὄρφανίῃ, τῆς οὐ στυγερώτερον ἄχθος,          εἴ που χρημασοῦνη πεπεδημένον οἶκον ἰκάνει.</p>		<p>hei mihi, quanta hausit nos tunc sentina malorum          edocuitque, malum quod non sit atrocius ullum,          quam si alias miseris adimat mors dira parentes!</p>
	<i>Matris pia sedulitas.</i>		
85	<p>ῥῆτερον δὲ τὸ κῆδος ἀριστονόου γενετειρῆς          θῆκ' ἔρος ἀρνύμενος χρειοῦς ἄκος, οἶα τις ὄρνις          μάστακα διζεμένη γλυκερῆν ἀπτήσι νεοσσοῖς.          οἴμοι, ὅσας ταλαεργὸς αὐπνους νύκτας ἱαυσεν,          ὅσας δὲ τ' ἡματ' ἄνυσσε μετ' ἄλγῃσιν, ὄφρα ποι ἄλφοι          ἡμῖν ἐγκονέουσα βαρείης ἄλκαρ ἀνάγκης;          Χριστός οἱ πολὺὸλβον ἐπεντύνειεν ἀμοιβῆν          καὶ νῦν καὶ μετόπι, κομῆοι δὲ ἐ μείλιχος αἰῶν          γηραλέοις ἐτέων μηρύμασιν ἐκτός ἀνίων.          ὄψ' ἐ' ἀριζήλης ἐνὶ μητράσι μισθὸν ἄροιτο.          οὐ γέρας ἐν θνητοῖσιν ἰσόρροπὸν ἐστὶ τοκεῦσι.</p>		<p>has tamen aerumnas gnavae fidissima matris          lenivit pietas; summis haec anxia curis          ut volucris pullis quaerens implumibus escam          o quoties noctes sine somno exegit et aegros          absque quiete dies, ut commoda nostra pararet          tabificamque famem ieiuno a ventre fugaret!          Christus ei nunc et post praemia digna rependat,          ut nunc in curis traducat mollibus aevum          cursibus extentum longis et postmodo matres          inter honoratas coelestem carpat honorem.          praemia respondent meritis hic nulla parentum.</p>
90	<p>καὶ Θεός(ς) ἀμφ' ἡμῖν λαμπροῖς πιστώσας' ἐλέγχους,          ὡς χηρέων πρόμος ἐστὶ καὶ ὄρφανὰ τέκνα κομίζει.</p>		<p>tunc etiam in nobis Bonitas Divina probavit,          quod sit pupillis altor viduisque patronus.</p>
	<i>Patronus orphani, D(ominus) Andreas Wwaccerus, pastor ecclesiae Saxoverff(iensis) 1553.</i>		

95 εὔτε γὰρ ἐν περάτεσσιν ἦν ἔτος, ᾧ πρὶν Ἐνωῦ  
φαιδιμον ἀρχὸν ὄλεσε, πολὺν δ' ἐπεδάμνατο λαὸν  
Σαξονιδέων χθαμαλήσιν ἀρηϊθῶων ἐν ἐρείκαι,  
διή τότε μοι πάτρης Νωρθουσιδος, ἣ τε κολύπτει  
ὁστέα πατρὸς ἐμοῖο, νέον πατέρ' ἐκτὸς ἔγειρε  
100 μελιχίη γενετήρος Ὀλυμπίου, ἀνέρα χρηστοῖς  
ἦθεσιν ἠδὲ λόγοισι κεκασμένον, οἷσι νόμυε  
πῶεα σεμνά Θεοῦ κατὰ πατρίδος ἔνδια κώμης,  
Ἄνδρειαν κατὰ κλήσιν ἐτήτυμον Οὐακκήρου  
ἦτοι Γρηγορίου, Χριστοῦ φρέοντα κατ' αὐλήν,  
ὅς μ' εὐεργεσίησιν ἀειμνήστοισιν ἄεξεν,  
105 ἄς Θεὸς ἀγλαΐησιν ἐπουρανίησι γεραίροι.  
αὐτὰρ ἐγὼ μιν, ἔοντα καὶ ἀθανάτων ἐν ὀμίλῳ,  
ἔνθα διαπρήξω κηρύσσωσιν εὐκλέϊ μολιπῇ.

*Studiorum liberalium initium.*

ἄρχηγός γὰρ ἐμοῖ παιδευμάτος οὗτος ὀρίνη  
εὐμενίησι Θεοῦ, τὸν ἀνέστιον ἠδὲ πενιχρὸν  
110 δεξάμενος καὶ πρῶτον οἷς στομάτεσσι πελάσσας  
αὐτὸς ἐπιστήμης παιδῆς βάλβιδα τίτηνε,  
στάξε δέ μοι Χριστοῦ σέβας ἐν στήθεσσι πρὸ πάντων  
ἦθεά τ' εὐθύων στερεαῖς κόσμησεν ἔφετμαῖς.

*Peregrinatio literaria et praeceptores 1557.*

115 ἐκπέμψας δέ μ' ἔπειτα καὶ ἄλλοις δῶκε μαθητῆν  
ἀνδράσι κύδος ἔχουσιν ἐπ' εὐσεβίη τε λόγοις τε,  
πρῶτα μὲν ἐγχώρων ἐνὶ γυμνασίοισι πολλῶν,

*(Magister) Andreas Fabricius Northusae, D. Ioan(nes) Mylius et D.*

*Ioan(nes) Wagner Eldrichii docentes.*

120 οἷς ἐνὶ Φαβρικίου στίλβει νόος, ὃς ῥα τόθ' ἦβην  
φέβρην ἐν ἐυμαθίησι καθ' ἔρκεα Νωρθουσιήν,  
καὶ πιτυτὸς Μύλιος καὶ κόσμιος Οὐαγνήρος,  
αὐτὰρ ἔπειτα καὶ ἄλλοδαπῶν ἀν' ἐδέθλια Μουσῶν.

*D. Sigfridus Saccus Magdeburgi rector 1561. Poeseos initium.*

125 Παρθενόπης δ' ἐπέβην μετανάστιος, ἔνθα με Σάκκος  
μελιχος εὐ περιεῖπε σὺν ἐσθλοδαέσι συναγεροῖς,  
καὶ δάεν Αὐσονίης εὐήχηα ῥυθμὸν ᾠοιδῆς.  
παιδευτῆς τότε πρῶτον ἀγασσάμενος στίχων ἔργου  
μουσοπόλου κλέος ἐσθλὸν ἐμή μαυτεύσατο μολιπῇ.

*Susceptio in scholam Illefeld(ensem) 1562.*

130 τόφρα δὲ κηδεμονῆος ἐμοῖ πιστὰ φρονέοντος  
Γρηγορίου στόμ' ἀνοῖξε λιτήσιον εὐφρονα πομπήν  
εἰς Μουσῶν κλυτὸν ἄλλος, ὃ τ' ἰλαδὸν ἀμφιπέπονται  
Ἐρκυνίης ὑπ' ὄρεσφιν ἐν Εἰλφέλδης διαπέδοισιν,  
ἦν δέκα που σταδίοισιν ἐμῆς ἀπεχωρίσε πάτρης  
τέμπεα τηλεθῶντα κατὰ σφυρὰ δενδράδος ὕλης.

*(Magister) Michael Nea(n)der, collegii Illefeld(ensis) Abbas et rector.*

ἔνθα τότ' ἦν καὶ ἔτ' ἐστὶ καὶ εἰς χρόνον ἄπλετον εἷη  
οὖρος κοινοβίου νεοθρέμμονος, ἕξοχος ἀνήρ,  
135 βλύζων εὐφροσύνη τε θεουδειη τε Νέανδρος.

*Mendicationis finis, 1562.*

135 δὴ τότε μοι γάνος ἦλθεν ὑπὸ φρένας, οἷον ἀέξει  
ναυτῆς ἀινά παθῶν, ὅτε νήνεμον ὄρμον ἰκάνη,  
καὶ μακάρεσσιν ἔδοξα μετ' οὐρανίοισιν ὀμιλεῖν.  
ἄμφω γὰρ ψυχῆς καὶ σώματος εὖρον ὄνειαρ,  
αἰτίζων ἀκόλους τὸ παροίτερον, ἐξότε Μούσας  
140 ἦσπασάμην μαλὰ παιδῶν ἐπὶ χρόνον ἀγλᾶν ἦβης.  
δῶκε δέ μοι τὸσον ὄλβον Ἄναξ, ὅτε Μάξιμος ἦρως  
Γερμανῶν βουλαῖς ἐπὶ Καίσαρος εὐχος ἀέρθη.

*Studia Illefeldae.*

ἠὲ καὶ μοι Ἐρκυνίδων προσπύξατο κύδιμος ἔσμός  
κυδῆναι δῶροισι με παντοίοισι μενοιῶν,

*Poesis Graeca.*

annus erat praeceps, tristi quo strage peremit  
ensiferum Bellona ducem validasque cohortes  
hic, ubi Saxoniae viles dominantur ericae:  
tunc urbs, quae rapuit primum Northusia patrem,  
fortunante Deo patrem dedit illa secundum,  
insignem bonitate virum, qui iunxerat artes  
moribus ingenuas patriaeque in vallibus ore  
sanctiloquo Christi fidum pascebat ovile.  
Andreas Vuaccerus erat cognomine rebus  
conveniente, sacrum vigilans quia munus obibat.  
hic me divinis meritis e pulvere traxit,  
pro quibus aeternos Christus persolvat honores.  
nec tamen abistam clarum super aethera vecti  
spargere iam fidi praeconia grata patroni.<sup>(7)</sup>

doctrinae princeps hic limina pandit amico  
sic stimulante Deo gremioque exceptit et omni  
praesidio nudum labiis admovit, ut artis  
haurirem primos latices, operaeque fidelis  
summa erat, ut vero Christi mea pectora cultu  
imbueret moresque simul formaret honestos.

hinc aliis placido me tradidit ore docendum,  
qui tunc in doctis vicina per oppida ludis  
doctrinae famam simul et pietatis habebant,

Fabricius merito quos eminet inter, ad artes  
educens, Augusta, tuam, Northusia, pubem,  
et solers Mylius VWAGNERUSque ore pudico.  
huius et auspiciis alias peregrinus ad oras

ibam: Parthenope sic me suscepit alendum  
in studiis, ubi me SACCUS sociique benigne  
complexi Latium docuerunt texere carmen.  
cuius miratus primordia culta magister  
„Perge,puer“, dixit, „manet et te gloria vatis.“

VVACCERI interea pro me pia cura laborans  
effecit precibus, nobis ut clara paterent  
pascua Musarum, dulci quae in valle frequentant  
Ilfeldae, mons Hercyniae quam densus obumbrat,  
cuius ad extremam tempe per florida calcem  
bis quinque patriae stadiis mihi tecta recedunt.

hic erat, est et sit multos antistes in annos  
coenobii, iuvenum coetum quod pascit, abundans  
ingenii cultu, vera et pietate NEander.

laetabar veluti multum iactatus in alto  
nauta maris pelago, cum portus tuta subintrat.  
coelitum mensis mihi visus adesce beatas.  
nam qui mendico panem prius ore petebam  
a tenero ingressu studiorum ad prima iuventae  
germina, quae mentemque alerent et corpus, habebam.  
quae sors me exceptit, cum scandit Maximus heros  
Teutonidum studiis ad Caesaris altus honores.

hic mox Hercynidum placide complectitur agmen,  
divitiisque ornare suis me naviter ardent,

145 εἶτε μοι Ἑλλήνων πιτυτὸς λόγος εἶτε Λατίνων  
εἶτε καὶ Ἑβραίων θυμάρμενος, ἀλλὰ θεάων  
κῆρ ἄμον μία θέλξε καὶ εἰς ἐν ἥρπασεν ἄντρον  
ὡς λάτρην οἰκίδιον καὶ Ἰωνίδος ἤθεα Μούσης  
150 σκῆψεν ὑπὸ πραπίδεσσι. ὄσ[σ]ον δ' ἀπὸ θέλκτρον ἀοιδῆς  
ἡμετέρης κνίζει πιτυτόφρονος ἦτορ ἀκουστέω,  
οὐ σαφές. ὅτι δ' ἐπέων τερετίσσαι θυμὸν ἴηνα  
νύμφαις ἡμεδαπήσι, φατίζετα, εἰ τόδ' ἀληθές.

*D(ominij) Neandri fida sedulitas in explicandis bonis autorib(us).*

σῆ χάρις, ἐσθλὲ Νέανδρε, τὸν κλέος, εἴ τι λοχεύω  
χρήσιμον ἠδὲ Θεῶ καταθύμιον Ἑλλάδι Μούση.  
155 σῆς γὰρ ὑφ' ἡγεσίῃσι καὶ οὐ βρίζουσι κελεύθοις  
γλώσσης ἐξεπέρησεν Ἀχαιῶδος ἄσπετον οἶσμα  
λέμβος ἐμὸς τετόρων ἐτέων κατ' εὐδρομον ὄρμην  
καὶ κέλας λιμένεσσι ἐμοὶ γνωτούς τε φίλους τε  
θήκεν, ὅσοι γραφίδεσσι ἐν Ἑλλάδι πρῶτα φέρονται,  
160 Ἰλιάδος γενέτην, Ἄσκηρς ναστήρα παλαιῆς,  
βουκολικῶν μῆστρω καὶ ἴστορα φορβάδος ἀγρης  
καὶ λυρικὸν βασιλῆα καὶ ἄσματα θέσκελα Νόννου  
Γρηγορίου τ' ἐπὶ τῷδε θεόφρονος, ἐννέα βιβλίου  
Ἡροδότου πλείους τε, διχ' ἐρμηνῆς ὀμιλεῖν

*Cognitio et usus Graecae linguae.*

165 τῶν τε λόγους γραπτοῖσιν ὑφάσσαι μμήσασθαι.  
πολλὰ γὰρ ἐνθάδ' ὕφρηνα μίτ(ο)ς ἐνχέσι Μουσέων,  
ὡς ἴμοι μίουτ' μήτετρα λόγους ἀσκησις ὀφέλλοι.

*Impedimentum studiorum a morte victrici oblatum, 1563.*

ἡνίκα δ' ἐν μέσσω πελάγει τρέχον, ἥρπασε πότμος  
μητριῶν, τῷ φίλτρα γαμήλια κίρατο μήτηρ  
170 δηρὸν ἄνανδρος εἶοσα φίλου μετὰ λέκτρα τοκῆος.  
τῆμος δ' ἐκ μύστωε πολιοκροτάφου τὸν ἔθηκεν  
ἀγροίκων κακὸν οἶμα νεωκόρον ὄψε γενέσθαι.  
οἰχόμενος δ' ἄρ' ἐγὼ μετῶν πόνον, οἷς λίπε, κούρους  
ἀρνούμενος βίστον καὶ μητέρι θρέπτ' ἀπέτινον,  
175 ἐστέπερ οἱ θρεπτήρα γάμος τρίτον ἄλλον ὄπασσε.  
τίνω δ' εἰσέτι νῦν, τίσω δ' εἰς ἔσχατον ἡμαρ.  
οὐδέ λόγων σπουδάσμα τέως λίπον, αὐτὰρ ἐναλλάξ  
ἔμμαθον Εἰλεφέλδην μετανεύμενος (#σσ') ἐδυνήθην.

*Amici Ifefeldae acquisiti.*

ἡ καὶ μοι τόδ' ὄνειαρ ἐνείκατο· καὶ γὰρ ἐν αὐτῇ  
180 Μουσέων ξυνὸς ἀεθλος ἐμοὶ φίλον ἐσμὸν ἑταίρων  
ἤρμοσε. τῶν δὲ λέλογγεν ὁ Φινκελθούσιος ἄκρα,  
παντοδοποὶ δ' ἐπὶ τῷδε λόγων σπόρον ἔνθα καὶ ἔνθα  
δασσάμενοι κατὰ γαίαν ἀγῆνορα Τευτονιδῶν  
Εἰλεφέλδης προιόντες, ἄτ' ἐκ σίμβλοιο μέλισσαι  
185 Δαρδανίου (θ') ἵππου λαγόνων ἡρώϊος ἐσμός.

*Susceptio paedagogiae in aula prima, 1567.*

ἡλέκτωρ δ' ἐνιαυτὸν ἀοιδίμον ἀμφεκύλινδε,  
Γερμανῶν ὦ κοινὸς Ἄρης ἀλάπαξε δαφνοῶν  
νόσφι φόνων κρατερόν Θυριγγίδος εἰλαρ ἀρούρης.  
καὶ τότε μ' ἱππήων τις ἐὼν ἰθύντορα παιδῶν  
190 εἰς αὐλὴν ἐκάλεσσε καὶ ἐλίπδα φαίνε μελιχρῆν  
αὐτίκα μοι σπουδῆς Ἀκαδημίδος ὄρμον ἀνοίξεν,

*Secunda, 1568.*

Μοίραις δ' ἄλλα δόκησε. περιπλομένου δ' ἐνιαυτοῦ  
ταῖς αὐταῖς μ' ἀνέθελγον ὑποχρεῖσιν, ἰκέσθαι  
εἰς τινα λαμπροτέρην γαίης Σαξωνίδος αὐλὴν,  
195 ἀρχοὺς κουροτέρους παιδευέμεν. οὐδέ μοι αὐτως  
μακρὸν πλειότεροιο λόγου κραναίεντ' ἐέλδωρ.

*Matrimonium 1570.*

ἦδη δ' ἐν περάττεισιν ὁ δευτέρος ἦν ἐνιαυτός,  
ὦ καιρῷ Κύπρου Νικώσιον ἄστου δάμασσε

seu placeat Graii sapientia sive Latini  
sive etiam Hebraei sermonis. at una earum  
occupat amplexus castumque abducit in antrum  
devinctumque sibi reddens me nectare Musae  
imbuit Ioniae. sed quas mea carmina doctis  
auribus illecebras pariant, non dicere promptum est.  
saepius at nymphis quod venerit inde voluptas  
Hercyniis, memorant, si non palpantur, amici.

si pueris aliquid Graiis pario utile Musis  
acceptumque Deo, tua laus est tota, Neander.  
qui dum sollicito clavum mihi corde gubernas,  
exigua immensum cymba confecimus aequor  
Grauigenum, quater in sese dum volvitur annus.  
in portu excipiunt, socio et dignantur amore  
auctores Graii scriptis ad sidera noti,  
Iliados pater atque senex Ascræus et inter  
rex lyricos et, qui venatus versibus aptat,  
et Siculus vates et grandis carmine Nonnus  
et sacra Gregorius pangens Musaeque disert  
Herodoti pluresque alii, quos ore loquentes

agnovi patrio versusque effingere Achivos  
assuevi calamo; cui multa negocia feci,  
cognitio ut crebro linguae mihi cresceret usu.

iam medius mihi cursus erat, cum sustulit atra  
matris Parca virum, cui cari a morte parentis  
sola diu thalami tandem se foedere iunxit.  
hunc, vici ut fuerat per bis tria lustra sacerdos,  
ruricolae aedituum fecit dementia plebis.  
officium functi subiens alimenta pusillis  
emerui natis, matri et pia debita solvi,  
donec ei reddunt connubia tertia victum.  
nunc etiam solvo solvamque ad funeris horam.  
me labora studijs operans, quantum ille sinebat  
me labor, Ifefeldae vagus ad pia castra recurri.

quae tulit hunc etiam nobis largissima fructum,  
iunxerit ut multos arcto mihi foedere; et illos  
prima tenet doctus mihi Fincelthusius inter  
ex variis missos terris, qui munera spargunt  
doctrinae loca per varia in Germanide terra,  
quos ut mellificis volucres emittit ab antris  
duratit vel equi partum schola docta Neandri.

aetherius subiti iam temporis arbiter annum  
vertebat celebrem, Gothicam quo diruit arcem  
Teutonicus captam sine multo sanguine Mavors.  
tunc me doctorem natis praeefecit equestri  
nobilitate potens. hanc spes Academica in aulam  
traxerat, egregium studiis imponere finem

dum cupio. fato via sed diversa placebat.  
annus vix ierat, claras in principibus aedes  
Saxonici cum me promisso illexit eodem  
informare duces iussum. sed vota cadebant  
irrita, et optati cursus via clausa manebat.

iam duo transibant revolutis mensibus anni,  
cum Geticus domuit Nicosia tecta tyrannus

200 Τούρκος ἐπειγόμενος νήσον τάχα πάσαν ἐλέσθαι·  
 δὴ τότε Κύπριδος υἱὸς ἔων φυγὰς, οἷον ἐώκει,  
 ἐξ ἐρατῆς νήσου κατ' ἐμὸν κέαρ ἔμπυρος ἦλθε  
 καὶ τὸ δ' εἰς βελλέεσσιν ἐρωτοτόκοισι δάμασεν,  
 ἀντὶ δὲ μαψιδίης πόρην ἐλπίδος εὐφρονα νύμφην.  
 συζυγίην δ' ὕμναιος ἐπήρατον εὐθὺ τέλεσεν.

mox omnem rigido domiturus robore Cyprum:  
 tunc Cypriae puer ille deae regione fugatus,  
 ut reor, assueta nostro se in pectore condit  
 igneus et captum sua sub iuga flammae ducit  
 et pro spe vana certum mihi spondet amorem  
 nymphae, quam lecto divus mihi taedifer infert.

*Soboles.*

205 ἡ δὲ μοι εὖστοργον καὶ ὁμόφρονα νωλεμέσ ἐνὺν  
 ἀντιώσσα γάμου βλαστήματα τρισσὰ λόχουσεν.  
 ἐν μακάρεσσι θύγατρε, βίον δ' ἔτι κοῦρος ἀέξει  
 τηλύγετος δεκέτη, Μούσαι δὲ μὴ ἀσπάζονται.

quae nunc in studiis mecum concordibus evum  
 exigit et triplici me fecit prole parentem.  
 in coelo natae vivunt, sed natus in annum  
 nunc surgit decimum, Musae cui basia figunt.

*Studia Rostochii et promotio.*

210 ἄλλ' οὐδ' ὡς νεόνυμφος ἔων χάρειν ἐκέλευσα  
 εὐμαθέων μελέτημα λόγων θυμηδὲς ἀπ' ἀρχῆς,  
 ἄλλ' ἰδίους μεμαῶς δαπανήμασιν ἐς κλυτὰ Μουσέων  
 ἦϊα Ῥοστοχιδῶν γυμνάσματα, τῶν με βραβευταὶ  
 εὐμαθίης στεφάνοισιν ἀριτρεπέεσσιν ἔρεψαν,  
 ὡς Πέμπτη βιοτήτος Ὀλυμπιάς ἐξετελέσθη.

nec tamen a studiis, captus quibus ante tenebar,  
 blanda sui mentem coniuix avertit amore,  
 sumptibus at propriis Musarum accessimus arces  
 Rostochium, quarum mystae, qui praemia dignis  
 dispensant famulis, viridi mea tempora lauro  
 cinxerunt, vitae quinquennia quinque gerentem.

*Professorum Rost(ochiensium) beneficia.*

215 ἔθνα μ' ἐπιστήμης πολυειδέος ὄμμα Χυτραῖος  
 δαμονίως ἀγάπησε, πατὴρ δ' ὡς ἦπιος ἦεν,  
 ἄλλοι δ' αὖ μετὰ τὸν γε, θεηγόρος ἔξοχα Σίμων  
 οὐνομ' ἔχων Παύλοιο, νόμον ἐριούνιος Ἑρμῆς  
 Παγκλόβιος, πινυτός τε Λατινίδος ἔργον αἰοιδῆς  
 220 Χυτραῖος Ναθάν, Κασσήλιος Ἑλλάδι πυκνὸς  
 εὐμαθίη, λυγ(υ)ρὸς τε Ποσήλιος υἱὸς Ὀμήρου,  
 Βρουκαῖος τε δαεῖς φυσικῆς νόμον, ἠδὲ καὶ ἄλλοι  
 πολλὰ διηπαθέοντι φιλόφρονες ἄρμενα ῥέξαν.  
 τῷ σφίσιν εὐμενίης χάριν οὐ λείπουσαν ὀφείλω.

hic me lux omnis doctrinae clara Chytraeus  
 mirifico fovit studio, bonitate parentem  
 eximia referens, vestigia et ista secuti  
 magnus praeco Dei SIMON cognomine PAULI,  
 PANCLOBIVS iuris doctor Latique Chytraeus  
 carminis arte potens, CASSELLIVS abdita Graiae  
 edoctus Musae, POSSELLIVS alter Homerus  
 et qui BRUCAEVS physices mysteria novit  
 ac plures, quorum duris mihi cognita rebus  
 est pietas, grato quos pectore semper honoro.

*Gubernatio scholae Sverinensis 1571.*

225 τῶν δ' ὑπὸ φραδομοσύνησι καὶ εὐκαιροῖσιν ἀρωγαῖς  
 Σφαιρίνης λογίους (κα#) γράμματα τέκνα νομεῦσιν  
 ἔκκριτος ἦν λυκάβαντι, Γεώργιον ὦ μὸρος εἶλε  
 Φαβρίκιον, σοφίης μελέτην ὅς πολλὸν ὄνησεν.

hi studiis fecere suis, ut munera pubis  
 formandae Sphaerina meo committeret ori  
 prae multis anno, tulerat qui fata Georgo  
 Fabricio, studiis studio qui profuit acri.

*Vocatio Luneburgum ad munus gymnasiarum 1572.*

230 ἄρτι δὲ παμπληθῶν μερόπων φρόνον ἀπρῶτιοπτον  
 Κελετών φοιτάλοισιν ἐν ἔρκεσι τεύξεν Ἐριννύς,  
 ὃν καὶ παμφαίνοντες ἐπωδύροντο κομήται  
 ἀντὶ γόου λιβάδων θαλερὸν σπινθήρα χέοντες,  
 ἠνίκα γυμνασίαρχον ἔων μ' εἰσπέμψατο κούρω  
 ἄστου Σεληναῖον, Λυνόπιργον ὃ κικλήσκουσι,

iamque in Celtarum muris (proh dira relatu!)  
 innumeras hominum caedes patrarat Erinnyis,  
 quos etiam tristes luxere sub axe cometae,  
 pro lacrymis crispans dum spargitur aethere fulgor:  
 gymnasii tunc scepra sui mihi tradit ad amnem  
 urbs posita Albovium, lunae quam nomine signant.

*Patroni, M(agister) Thomas Mauerus ecclesiastes Luneburg(i) ad  
 s(anctum) Michael(m) M(agister) Theobal(dus) Grymmer a secretis  
 episcopo Lube(ccensi) et Verdensi abbatiue Luneburg(ens).*

235 εὐμενετῶν βουλαῖς, ἐνὶ τοῖς Μαυήροσ ἀριστος,  
 θευλογίης κήρυξ ἀγαθός, Μουσουργὸς ἀγαυός,  
 καὶ πινυτός Γρυμμήρος, εὖς τεθμῶν ἀγορητής.

hic quoque sollicitis multum debemus amicis:  
 et, Mauere, tibi, mystes bonus ac bonus auctor  
 carminis, et, Grymmere, tibi, legum optime rhetor.

*Scholae conditio.*

240 ἐνθάδε νῦν δεκέτηρον ἄγω χρόνον, οὐχὶ μαθητῶν  
 πληθῦν γαυριῶν, τῶν πλείονες εἶεν ἀεργοί.  
 ἄρκιον, εἰ παῦροι δισσής εἰδημόνες αὐδῆς  
 τεχνῶν τ' οὐκ ἄδαεῖς, λογικῶν καὶ πρῶτα φέροντες  
 οὐρανίης διδαχῆς παιδεύματα πρὸς βίον ἀνδρῶν  
 γυμνασίου παρ' ἐμοῦ θεοτερεπεία καρπὸν ἄγωσι.  
 245 πλοῦτου δ' οὐ ῥόον οἶδα. τὸ δ' ἄσμενον, εἰ βιοτεύω  
 οὔτε περισσεύων πολλῶν ἄγαν οὔτε χατίζω.  
 ὑμῶν δ' εὐμενεῶντι Θεῷ χάριν, ὅτι καθ' ἔδρην  
 σεμνήν ἡσυχίην τε βιοσάσων ἄρτον ὀπάξει,  
 εὐχόμενος καὶ ἔπειτα βιωφελὲς ὄργανον εἶναι.

hic duo lustra mihi currunt; nec me agmine reddunt  
 discipuli inflatum, quorum pars maxima segnis.  
 si schola nostra ferat paucos, fundamina verbi  
 caelestis qui prima sciant logicasque per artes  
 educti norint geminas exponere linguas  
 communem ad fructum, satis est; nihil amplius optem.  
 at nec divitias novi: mihi sufficit unum,  
 si nec multa mihi desint nec multa supersint,  
 et grates superis canto, quod sede quietia  
 ac culta praestant alimenta accommodata vitae,  
 optans, ut vitae quoque sim vas utile deinceps.

*Epilogus summarius.*

ἡμετέρης ὁδε σοι ζωῆς δρόμος, οὐ δέχετ' ἀρχὴν

haec vitae tibi summa meae, quam protinus ortam

- 250 μερμηρών σάλος αίνός. Ὁμοφροσύνη γὰρ ἄμ' ἔσθλω  
 ὤχετο Λουθήρω γαίης ἄπο, καὶ τάχ' ὀρίνθη  
 Δῆρις ἀνηκέστων πολέμων ἱερεῦσι καὶ ἀρχοῖς.  
 δαίμων δ', ὡς ὀράας, δυσπαίπαλος, ὃς μεμαῶτα  
 εἰς κορυφὴν ἀρετῆς ἀναβαινέμεν ἄψ συφέλιξε,  
 255 μικρὸν ἐπαυρόμενόν περ, ὅσον παίδεσσιν ὄνητόν,  
 οἷς κεν εὐφροσύνης τεκμήρια πλείον' ἐφάνθη,  
 εἰ μὴ ὑπαντιάσειε θεήλατος αἴσα μενοιναῖς.  
*Gratiarum actio pro duplici Dei beneficio in vita.*  
 ἀλλὰ Θεῷ χάριν οἶδα καὶ ἔμπεδον αἰὲν αἰείσω  
 εἵνεκεν εὐτυχίης δισσής, βίον ἢ μακαρίζει,  
 260 ὅττι με Γερμανῶν ἐξ αἵματος ὤρσεν ἀγαθοῦ  
 ἄνδρα λόγου μετέχοντα καὶ ὀψέ περ εἰς φάος ἦκε,  
 τῇ δ' ἀνδρῶν γενεῇ, τῇ τ' αἰθέρος αὐλιν ἀνοιγῶν  
 ψυχασῶν φωστήρα λόγων ἀρίδηλον ἐγειρε  
 καὶ πάσης σοφίης ταμιχία κρυπτὰ πέτασεν.  
 265 ἔνθεν ἔμοι τόσος ὄλβος, ὅπως φρεσὶ κάρτα πέπεισμαι  
 τοῦτ' ἐπὶ τεθνεώτος ἐροῦντ' ἔπος οὐδὲν ἄμαρτεῖν.  
*Epitaphium.*  
 „Ἀκληρος μὲν ἔην ῬΟΔΟΜΑΝ, σὺν δ' ἔργμασι Μουσέων  
 εὐσεβίην στέργας νῦν αἰθέρος ἐστὶ πολίτης.“  
 „Pauper erat Rhodoman, sed erat pietatis amicus  
 Musarumque simul; dives nunc incola coeli est.“

Ad Non. Sextil. natalitias, ann. 1582  
 ὁ Ῥοδομᾶν ἐποίηι



**„Lebenswegbeschreibung“  
des Lorenz Rhodoman,  
gerichtet an einen durch Gelehrsamkeit und Frömmigkeit hochberühmten Mann,  
der sich schon lange um die Studierenden beider (Sprachen) bestens verdient macht,  
Herrn Martin Crusius, an der Universität Tübingen der griechischen und lateinischen  
Bildung und Eloquenz hochwürdigen Professor, seinen Herrn und besonders  
verehrungswürdigen Freund, von demselben (Rhodoman) verfasst im Jahr  
1582**

*Dankerweisung für die Jubelschrift an Salomon Schweigger*

Crusius, der Du Dich an jeglicher Form von literarischer Übung erfreust  
und ausgeklügelte Bildung besitzt in jeglicher Wissenschaft, welche das Schatzhaus  
jedweder Sprachen in sich schließt, Crusius, den, obwohl er  
Deutscher ist, die Griechen als ihren großen Stern bezeichnen,  
5 die Einheimischen aber schätzen, seinen Namen stets im Munde führend,  
weil sie sein wissenschaftliches Engagement bewundern und seinen honigsüßen Charakter  
und seine vielfältigen Musenarbeiten, mit welchen Du öffentlich  
viele Studien junger Leute und zugleich den Intellekt der Erwachsenen förderst.  
Welchen Dank soll ich Dir, Hochberühmter, erwidern  
10 wegen Deiner freundlich gesinnten honigsüßen Charakterart, wegen Deines Geschenks,  
mit welchem Du mich jüngst ehrtest unter den Männern der (literarischen) Elite,  
indem Du ein gelehrtes Werk, gemeinsam mit mir und der Elite, (an die Öffentlichkeit) sandtest,  
gedruckt mit ehernen Typen, mit welchem zugleich auch mein Ruhm  
umherläuft in den Händen (auf den Lippen?) der literarischen Größen.  
15 Ich verfüge nicht über Gold oder über Saatfelder mit tiefer Ernte  
oder über den Besitz von Reichtum, um eine gefällige Gabe zu erwidern;  
und auch Dich hält kein Verlangen nach solchen Gütern; ich habe aber ein Herz,  
welches einen echten Freund fortdauernd schätzt, und ich habe eine kleine Ader  
von griechischem und römischem Gesang, gerade so groß, dass ich davon ein Trankopfer  
20 auf die angenehme Verbindung unserer bemerkenswerten Freundschaft darbringen kann.

*Als Gegengabe die Lebensbeschreibung von Lorenz Rhodoman*

Aus dieser Ader strömt auch für Dich dieses Lied, mit welchem ich für mich selbst  
nicht so sehr einen Lobgesang, wie vielmehr ein bemitleidenswertes Jammerlied singe.  
Zwar nähre ich mich noch immer von der Atemluft: Wer aber könnte sicher sagen,  
25 ob der scharfe Pestpfeil, der ringsum betrüblichen Kummer verursacht,<sup>(1)</sup>  
oder die widerwärtige Fieberkrankheit, die nunmehr das dritte Mal im Spätherbst  
zurückkehrt, mein Leben verschont wie bislang?  
Mag aber Gott meine Mühen abberechnen oder mag er noch mehr hinzusetzen:  
Ich hinterlasse jedenfalls dies als ein Erinnerungsmal an mich für diejenigen, denen die Sorge  
um mich am Herzen liegt, mag ich auf der Erde oder im Himmel leben,  
30 vor allem aber für Dich, den ich unter meinen Freunden an erster Stelle schätze;  
daher ehre ich Dich denn auch an erster Stelle mit dieser Gabe  
und schaffe eine Geschichtsdarstellung eigener Art mit neuartigem Charakter.  
Und wenn irgendjemand später teilhaben und nach Dir den zweiten Part (als Leser) einnehmen möchte  
an dieser Freundschaftsgabe, so neide ich es nicht. Denn „edle Freunde haben  
35 jeglichen Besitz gemeinsam“;<sup>(2)</sup> Dir aber gilt der Vorzug der Erstlingsgabe.  
Über Dich [?] aber werde ich, wenn ich gesund bleibe, auch noch ein anderes Lied vorlegen.

*Zeitbestimmung, d.h. die Festlegung von Geburtsjahr, -monat, -tag und -stunde im Jahr 1545*

Die Ernte, welche die Menschen mit vielfältigen Mühen belastet  
und reich an Frucht ist, erhob sich im Lande der Deutschen:  
des Monats August, den die Römer so bezeichnen,  
40 fünfter Tag kam und die erste Stunde des Morgens  
verging gerade, als der Siriusstern, gewaschen in den Wogen des Okeanos,  
vom Himmelsrand aufging und die (Tages)mühe erwachen ließ;  
und es war im letzten (Lebens-)Jahr des großen Propheten Christi,  
Luthers, welchen Deutschland als Ausnahmeerscheinung hervorbrachte,  
45 nach welchem (Lebensjahr) Christus ihn in den strahlenden Himmel erheben sollte.<sup>(3)</sup>

*Beschreibung der geographischen Lage seiner Heimat*

Da hob mich dann die Göttin der Geburtswehen Eileithyia an das Licht (der Welt),  
als den zweiten Spross meiner ordentlich verheirateten Mutter,  
in einem Dorf, welches sich einer dichten Bewohnerschaft erfreut,

*Niedersachswerfen*

50 dem ein (nieder)sächsischer Wurf den Namen gab, in einer gewissen Schlucht,  
die von Quellen und Gewächsen lieblichen Charme hat  
und sich an den südlichen Ausläufern des Harzes erstreckt.  
Dort breitet sich die Mutterbrust des thüringischen Ackerlandes aus  
und gibt Städten und Dörfern das zum Leben erforderliche Getreide;

*Hohenstein*

55 dort glänzt auch die Burg auf der weithin sichtbaren Bergspitze,  
die nach dem hohen Stein ihren Namen trägt, wo der Gehörn tragende  
Hirsch der Grafschaft Stolberg den Bezirk der wildlebenden Tiere  
wie auch der Menschen umwaltet und beschützt.  
In Richtung des südlichen Himmels zeigt jedoch die Stadt Nordhausen,  
das alte Werk des Theodosius, seine herausragenden Mauerzinnen  
60 und gewährt Reichtum, der sich aus Handel ergibt.<sup>(4)</sup>

*Lebenslage der Eltern*

Dort erzeugten mich meine lieben Eltern,  
die nicht etwa auf ihren Adel und die Tafel ihrer Ahnen stolz waren,  
sondern sich sorgenvoll auf ihrer Parzelle abmühten;  
ihre Freude war es aus den Feldern und dem baumreichen Wald  
65 eine hinreichende Menge an täglicher Nahrung zu gewinnen  
und zugleich einen guten Ruf im umwohnenden Volke zu erlangen;  
dieser Reichtum war ihnen wichtiger als Gold und Silber.

*Charakter (der Eltern)*

70 Mein Vater war von praktischer Klugheit, obwohl unerfahren in wissenschaftlichen Debatten;  
er erkannte die Begabung und den Sinn seines Sohnes, als der noch ein kleines Kind war:  
und sogleich fasste er die Absicht, mich mit dem Wissen der musischen Fächer  
zu konfrontieren und hätte auch das vollendet, was sein Herz im Inneren begehrt –

*Der Tod des Vaters 1551*

wenn ihn nicht die Moire mit einem Seuchenpfeil dahingerafft hätte,  
die überall das Menschengeschlecht mit jähem Verderben verheerte  
im Lande der Deutschen, welches der Kriegsgott schon lange plünderte,  
75 als Bürgerkrieg den Städten und Fürsten Elend stiftend.  
Und gerade damals ließ er [der Kriegsgott] davon ab, die Bevölkerung von Magdeburg zu bedrängen,  
er, der diese Bevölkerung mehr als über eine Zeit von zwölf Monaten gewaltsam bezwang (?).<sup>(5)</sup>

*Das Elend der Vaterlosigkeit*

80 Weh ob meines Unglücks: In welchen Abgrund von Leiden  
mich mein Waisenstand stürzte! Es gibt kein widerwärtigeres Elend als dieses Geschick,  
wenn es denn einmal über ein von Armut geplagtes Haus kommt.

*Der liebevolle Fleiß der Mutter*

Leichter machte den Kummer die Liebe meiner Mutter, die das Beste für mich wollte;  
sie gewann ein Heilmittel gegen die Not, wie ein Vogel,  
der ein süßes Mahl sucht für seine noch nicht flüggen Jungen.  
Weh mir, wie viele schlaflose Nächte verbrachte sie in ihrem mühevollen Wirken,  
85 und wie viele Tage brachte sie unter Schmerzen dahin, um irgendwo für uns  
sich bemühend eine Abhilfe gegen die schwere Not zu finden;  
möge Christus ihr reiche Vergeltung verschaffen  
sowohl jetzt als auch später, und möge ein angenehmes Leben sie pfleglich behandeln  
in der greisen Ausdehnung ihrer Jahre, fernab von Kummer;  
90 am Ende aber möge sie unter den eifrigen Müttern (des Himmelreichs) ihren Lohn empfangen.  
Unter den Sterblichen gibt es keine gleichwertige Belohnung für Eltern.

*Herr Andreas Wakker, Pastor der Kirche von Niedersachswerfen, als Beschützer des Waisen im Jahr 1553*

Und auch Gott bestätigte an meinem Fall mit glänzenden Beweisen,  
dass er der Beschützer von Witwen ist und sich um verwaiste Kinder kümmert.  
Als nämlich das Jahr an seinem Ende war, in welchem zuvor die Kriegsgöttin Enyo  
95 den glanzvollen Fürsten (Moritz von Sachsen) vernichtet und zusätzlich zahlreiches Volk  
der kriegsgewaltigen Sachsen überwältigt hatte bei dem niedrigen Heidekraut,<sup>(6)</sup>  
da schließlich erweckte mir aus der Heimat Nordhausen, das die Gebeine

meines Vaters birgt, einen neuen Vater  
 die milde Fürsorge des Himmlischen Vaters, einen Mann, der mit gutem Charakter  
 100 und guter Bildung ausgestattet war, worin er auch die ehrwürdigen Herden  
 Gottes unterwies im Gefilde meines Heimatdorfes,  
 nämlich Andreas Wakker gemäß der etymologischen Bedeutung seines Namens  
 oder (gemäß der etymologischen Bedeutung von) Gregorius [griechisch für „Wecker“], der ein Leuchtturm am  
 Hofe Christi ist;  
 dieser förderte mich durch Wohltaten, die ich nie vergessen werde,  
 105 welche Gott mit himmlischen Glanz vergelten möge.  
 Ich aber werde ihn, auch wenn er sich inzwischen in der Gemeinschaft der Unsterblichen befindet,  
 hier (auf Erden) beständig mit rühmendem Gesang preisen.

*Beginn des Studiums der freien Künste*

Dieser wurde als Urheber meiner Erziehung aktiviert  
 durch das Wohlwollen Gottes; er nahm mich, der ich kein Zuhause hatte und arm war,  
 110 auf und führte mich als Erster den Unterweisungen seines Mundes zu;  
 er selbst spannte die Ziellinie zu meiner kindlichen Unterweisung  
 und träufelte vor allen anderen den Respekt vor Christus in mein Herz,  
 richtete meinen Charakter gerade aus und rüstete ihn durch feste Anweisungen.

*Bildungswanderschaft und Lehrer, im Jahr 1557*

Dann schickte er mich in die Welt und gab mich auch anderen Männern zum Schüler,  
 115 die Ruhm haben aufgrund ihrer Frömmigkeit und wissenschaftlichen Bildung,  
 zuerst in den Gymnasien der heimatlichen Städte;

*Magister Andreas Fabricius, Lehrer in Nordhausen, Herr Joannes Mylius und Herr Johannes Wagner, Lehrer in Ellrich*

unter diesen (Lehrern) strahlt der Verstand des Fabricius, der damals die Jugend  
 unterwies in den Wissenschaften in den Stadtmauern von Nordhausen,  
 und der kluge Mylius und der brave Wagner;  
 120 dann aber auch in den Wohnsitzen auswärtiger Musen.

*Herr Siegfried Sack, Rektor in Magdeburg, 1561; Anfänge in der Dichtung*

Dann siedelte ich mich um und betrat Magdeburg, wo mich Sack  
 in seiner Freundlichkeit trefflich umhegte mit seinen wohlgelehrten Mitarbeitern  
 und im wohlklingenden Rhythmus der lateinischen Dichtung unterwies.  
 Er bewunderte damals zuerst als mein Erzieher meine Verse und sagte  
 125 meinem Gesang den edlen Ruhm eines Musenproduktes voraus.<sup>(8)</sup>

*Aufnahme in der Schule von Ilfeld, 1562*

Dann eröffneten die verbalen Bitten des mir treu gewogenen Betreuers  
 „Gregor“ [Wakker] für mich eine wohlgemeinte Aussendung  
 in den berühmten Musenhain, den sie (die Musen) scharenweise umwalten  
 am Fuße des Harzgebirges im Gebiet von Ilfeld,  
 130 welchen Ort die blühenden Schluchten am Fuße des baumreichen Waldes  
 um ungefähr zehn Stadien von meiner Heimat trennten.

*Magister Michael Neander, Abt und Rektor des Ilfelder Kollegiums*

Dort war damals und ist immer noch und möge noch auf lange Zeit bleiben  
 der Anführer des Klosters, welches junge Leute erzieht, ein herausragender Mann,  
 überströmend von klugem Wissen und Frömmigkeit: Neander.

*Das Ende der bettelarmen Zeit, 1562*

Da trat mir dann Freude tief ins Herz, wie sie ein Seemann nach gräßlichem Leiden  
 135 bei sich hegt, wenn er in einen windgeschützten Hafen gelangt,<sup>(9)</sup>  
 und ich hatte den Eindruck, mit glückseligen Himmelsbewohnern zu verkehren.  
 Denn ich fand dort Erquickung sowohl für meine Seele als auch für meinen Körper,  
 der ich zuvor immer um einzelne Bissen bat seit der Zeit, als die Musen  
 140 mir ans Herz wuchsen, in sehr kindlichem Alter, bis hin zur Zeit der strahlenden Jugend.  
 Solch gewaltigen Reichtum gab mir der Herrgott zu der Zeit, als der heldenhafte Maximilian  
 nach dem Ratschluss der Deutschen zur Kaiserwürde erhoben wurde.<sup>(10)</sup>

*Ilfelder Studien*

Sogleich aber zog mich der ruhmvolle Schwarm der Harzmusen an sich heran  
 und verlangte mich mit allerlei Geschenken zu ehren,

*Die griechische Dichtung*

145 mochte mir die kundige Rede der Griechen oder die der Lateiner  
 oder auch die der Hebräer am Herzen liegen. Aber eine einzige von den Göttinnen  
 betörte mein Herz, zerrte mich als ihren privaten Diener in ihre Grotte

und heftete mir die Idiome der jonischen Muse

tief in die Brust.<sup>(11)</sup> Wieweit die von meinem Gesang ausgehende Betörung

150 das Herz eines gelehrten Hörers rührt,  
bleibt ungewiss. Aber es wird behauptet, dass ich den einheimischen Musen durch das Zwitschern meiner Lieder  
das Herz wärmte – wenn dies denn wahr ist.

*Der treue Eifer des Herrn Neander bei der Auslegung guter Autoren*

Dir ist es zu danken, edler Neander, Dein Ruhm ist es,

wenn ich mit meiner griechischen Muse etwas Nützliches und Gott Gefälliges gebäre.<sup>(12)</sup>

155 Denn unter Deiner Führung und schlaflosen Ermahnung (?)

hat mein Kahn im geschwinden Lauf von vier Jahren

die unsäglich Flut<sup>(13)</sup> der griechischen Literatur durchlaufen,  
an verschiedenen Häfen angelegt und mir alle diejenigen zu Bekannten und guten Freunden  
gemacht, die durch ihre Schriften in Griechenland die ersten Preise gewinnen:

160 den Vater der Ilias [Homer], den Bewohner des alten Askra [Hesiod],  
den Erfinder der Bukolik [Theokrit] und den Kenner der nährenden Jagd [Oppian]  
und den König der Lyrik [Pindar] und den göttlichen Gesang des Nonnos  
und zudem denjenigen des gotterfüllten Gregor (von Nazianz), die neun Bücher  
Herodots und noch weitere – so dass ich mit ihnen ohne Dolmetscher verkehre

*Kenntnis und Übung in der griechischen Sprache*

165 und deren Sprechweise mit dem Gewebe meiner Schriften nachahme.

Denn vieles habe ich hier gesponnen mit den wohltonenden Fäden der Musen,  
damit mir nachahmende (?) Übung die Rede verbessere.

*Behinderung der Studien, verursacht durch den Tod des Stiefvaters, 1563*

Als ich mich auf meinem Lauf mitten durch dieses Meer befand, raubte das Schicksal

170 meinen Stiefvater, mit welchem meine Mutter eheliche Liebe angeknüpft hatte,

nachdem sie lange ohne Mann gelebt hatte nach der Ehe mit meinem lieben Vater

Damals sorgte die böse Gemütsstimmung der Landbewohner dafür, dass  
dieser von einem grauhaarigen Priester schließlich zu einem Küster gemacht wurde.

Nach seinem Tode ging ich seiner Arbeit nach; so verschaffte ich den Söhnen, die er hinterließ,

175 ihren Lebensunterhalt und zahlte zugleich auch meiner Mutter den Lohn für meine Aufzucht,  
bis ihr schließlich eine neue Ehe einen dritten weiteren Ernährer verschaffte.

Ich zahle ihr aber immer noch, und ich werde ihr bis zu ihrem letzten Tag zahlen.

Und auch meine wissenschaftliche Bemühung gab ich zu dieser Zeit nicht auf, sondern ich kehrte wechselweise  
nach Ilfeld zurück und lernte dort, soviel ich vermochte.

*Die in Ilfeld gewonnenen Freunde*

Ilfeld brachte mir auch folgenden Gewinn ein: Denn dort verband

180 der gemeinsame Wettkampf um die Musen mit mir eine gewogene Schar von Freunden.<sup>(14)</sup>

Unter diesen nahm Finkelthaus die Spitzenposition ein;

neben ihm verteilten aber Leute aus allen möglichen Gegenden die Saat ihrer Kenntnisse  
überall im Land der heroischen Deutschen,

von Ilfeld ausschwärmend, wie Bienen aus einem Bienenstock

185 und der Heroenschwarm aus der Seite des trojanischen Pferdes.<sup>(15)</sup>

*Übernahme der (Prinzen)erziehung am Hofe, erstmals 1567*

Der (himmlische) Fürst ließ gerade das vielbesungene Jahr umlaufen,

in welchem der gemeinsame Kriegsgott der Deutschen ohne blutiges Morden

die starke Festung des thüringischen Landes vernichtete.<sup>(16)</sup>

Und genau zu dieser Zeit berief mich einer der Ritter als Erzieher seiner Kinder

190 an den Hof und ließ mir die honigsüße Hoffnung aufscheinen,

mir sogleich den Hafen des akademischen Studiums zu öffnen –

*Zweite (Prinzen)erziehung, 1568*

die Moiren fassten jedoch andere Beschlüsse. Nach Ablauf eines Jahres

betörte ich mich wieder mit denselben Versprechungen, an irgendeinen

glänzenderen Hof im sächsischen Land zu gelangen,

195 um dort heranwachsende Fürsten zu erziehen, und ebensowenig

erfüllte sich für mich der langdauernde bedeutungsvollere [?] Wunsch.<sup>(17)</sup>

*Eheschließung 1570*

Schon war das zweite Jahr an seinem Ende,

in welchem Zeitabschnitt der Türke die Hauptstadt Nikosia von Zypern eroberte

- in seinem Bemühen, die Insel bald vollständig einzunehmen.<sup>(18)</sup>  
 200 Da kam dann der Sohn Aphrodites [Eros], der flüchtig war, wie es schien,  
 von seiner geliebten Insel [Zypern] geradewegs in mein Herz mit seiner feurigen Kraft  
 und bezwang dieses mit seinen Liebe hervorrufenden Pfeilen.  
 Anstelle einer nichtigen Hoffnung gab er mir eine liebevoll zugetane Braut,  
 und der Hochzeitsgott Hymenaios brachte die ersehnte Verbindung sogleich zum Abschluss.<sup>(19)</sup>
- Nachwuchs*
- 205 Und diese Frau umsorgte mein Ehebett unablässig in Liebe und Eintracht  
 und brachte drei Früchte unserer Ehe zur Welt.  
 Die beiden Töchter sind schon bei den Seligen; sein Leben fristet noch der Knabe:  
 Der einzigartig Geliebte ist im zehnten Jahr, und die Musen lieben ihn.<sup>(20)</sup>
- Studien in Rostock und Abschluss des Studiums*
- 210 Aber auch trotzdem, obwohl ich jungverheiratet war, ließ ich mein Bemühen  
 um die wissenschaftliche Bildung nicht fahren, welches mir von Anfang an Freude bereitete,  
 sondern ich ging voller Begehren auf eigene Kosten zu den berühmten Übungsplätzen  
 der Rostocker Musen, deren Schiedsrichter mich  
 mit den herausragenden Kränzen der Gelehrsamkeit auszeichneten,  
 sobald die fünfte Olympiade meiner Lebenszeit vollendet war.<sup>(21)</sup>
- Die Wohltaten der Rostocker Professoren*
- 215 Dort schätzte mich über die Maßen das Kleinod vielfältiger Wissenschaftsdisziplinen,  
 und er war mild wie ein Vater zu mir,<sup>(22)</sup>  
 andere aber nächst diesem erwiesen mir freundlicherweise in meinem Elend viele wertvolle Verdienste,  
 besonders der Theologe Simon,  
 der den Beinamen Pauli trägt, der dem Hermes gleiche Rechtsexperte  
 Pancklow, der in Sachen des lateinischen Gesangs kundige
- 220 Nathan Chytraeus, Caselius,<sup>(23)</sup> der reiches Wissen hat in griechischer  
 Gelehrsamkeit, und Possel,<sup>(24)</sup> der Sohn des helltönenden Homer,  
 und Brucaeus, der die Gesetze der Physik kennt, und auch viele andere  
 erwiesen mir, der ich viel Schmerz erlitt, wohlwollend Gutes.  
 Daher schulde ich ihnen niemals versiegenden Dank für ihr Wohlwollen.
- Die Leitung der Schule von Schwerin, 1571*
- 225 Auf deren Weisungen hin und mit ihrer Hilfe zum rechten Zeitpunkt  
 wurde ich ausgesucht, die Kinder von Schwerin in Literatur und Elementargrammatik zu unterweisen,  
 in dem Jahr, in welchem der Tod den Georg Fabricius  
 ergriff, der die Bemühungen um die Bildung sehr förderte.
- Berufung nach Lüneburg auf das Amt des Gymnasialrektors, 1572*
- Gerade hatte die Rachegöttin den unvorhersehbaren Mord an zahllosen Menschen  
 230 in den vom Wahnsinn rasenden Umzäunungen der Kelten [Franzosen] angerichtet,<sup>(25)</sup>  
 welches Morden auch die brennenden Kometen beklagten,  
 anstelle von Tränen der Trauer hervorquellende Funken vergießend.<sup>(26)</sup>  
 Als die Stadt der Mondgöttin Selene, die man Lüneburg nennt,  
 mich als Gymnasialrektor ihrer Knaben zu sich holte,  
*Seine (Rhodoman) Patrone, Magister Thomas Mauer, Kirchenvertreter in Lüneburg in Sankt Michael, und Magister Theobald Grymmer,  
 Sekretär des Bischofs von Lübeck und Verden sowie Abtes von Lüneburg*
- 235 auf den Rat wohlwollender Freunde von mir, unter denen der treffliche Mauer war,<sup>(27)</sup>  
 der herausragende Verkünder der Theologie, der stolze Musenarbeiter,  
 und der verständige Grymmer, der herausragende Gesetzesredner.
- Die Situation der Schule*
- Hier verbringe ich nun eine Zeit von bereits zehn Jahren, nicht etwa mich der gewaltigen Menge  
 von Schülern erfreuend, deren Mehrzahl untätig ist.
- 240 Es reicht aber, wenn einige wenige, kundig beider Sprachen,  
 der Künste nicht unwissend, erste Preise in den Wissenschaften davontragend,  
 die Unterweisung in der himmlischen Lehre als eine Gott erfreuende Frucht  
 von meinem Gymnasium ins Leben der Menschen tragen.  
 Ich kenne keinen Strom von Reichtum: Das genügt mir, wenn ich mein Leben friste  
 245 weder im Überfluss allzu vieler Dinge noch im Mangel.  
 Ich singe aber dem wohlmeinenden Gott meinen Dank, dass er mir in einer ehrenvollen

und friedlichen Position das Brot zum Erhalt meines Lebens darreicht,  
und bete darum, auch in Zukunft ein für das (Gemeinschafts)leben nützliches Werkzeug zu sein.

*Zusammenfassender Epilog*

250 Dies war, wie Du siehst, der Lauf meines Lebens, dessen Beginn  
von einer gräßlichen Flut von Sorgen überschüttet wurde. Denn die Eintracht wich zusammen mit dem edlen  
Luther von der Erde, und sogleich erhob sich  
ein Streit in der Gestalt von unheilbaren Kriegen bei Priestern und Fürsten.  
Ein ungünstiger Dämon war es,<sup>(28)</sup> wie Du siehst, der mich bei meinem Ansinnen,  
zum Gipfel der Tugend<sup>(29)</sup> emporzusteigen, wieder zurückstieß,  
255 obwohl ich ein klein wenig davon erhaschen konnte, in welchem Maße sich denn auch Nutzen für die Kinder  
(meine Schüler) ergab;  
diesen (Schülern) hätte sich noch ein höheres Maß an kluger Weisheit (meinerseits) dargeboten,  
wenn nicht ein von Gott getriebenes Unglück meinen Absichten in den Weg getreten wäre.

*Danksagung für die doppelte Wohltat Gottes in seinem (Rhodoman's) Leben*

260 Aber ich weiß Gott Dank und werde diesen in meinem Gesang unablässig bekunden  
wegen seiner zweifachen Wohltat, mit welcher er mein Leben segnet,  
weil er mich aus dem erhabenen Blut der Deutschen entstehen ließ  
als einen Mann, der an der Vernunft teilhat, und weil er mich erst spät ans Licht kommen ließ  
in derjenigen Generation von Menschen, in welcher er das Himmelsquartier öffnete,  
den weithinstrahlenden Leuchter des seelenrettenden Wortes [Luther] erweckte  
und jeglicher Weisheit verborgenes Schatzhaus ausbreitete.<sup>(30)</sup>  
265 Hieraus ergibt sich für mich so großes Glück, dass ich in meinem Herzen fest überzeugt bin,  
jemand, der folgendes über mich nach meinem Tod sagen wird, würde nicht fehlgehen:

*Grabepigramm*

„Rhodoman war zwar ohne reiches Erbe, aber neben den Werken der Musen  
liebte er die Frömmigkeit und ist daher jetzt Mitbürger des Himmelreichs.“

Zum 5. August (seinem Geburtstag) 1582

„Rhodoman dichtete es.“

## Anhang

## Sachanmerkungen

- (1) Zur grassierenden Pest vgl. bes. Rhod. *It.Lips.* 195 . 216–218, 315–318, 371f. [SW]
- (2) Griechisches Sprichwort. (vgl. Otto Sprichwörter s.v. *amicus* 1).
- (3) Das letzte Lebensjahr Luthers (er starb am 18.2.1546), also 1545. Die Stelle wurde immer wieder missverstanden, weshalb man in fast allen Rhodoman-Biographien als Geburtsjahr Luthers Sterbejahr 1546 findet. Das auch in der Marginalie abgedruckte Jahr 1545 als Rhodomans Geburtsjahr wird allerdings noch durch weitere Subskriptionen Rhodomans bestätigt. Siehe die Subskriptionen zu Rhod. *Luth.epist.* subscr. 1–3 und Rhod. *Gerst.*
- (4) Zu Nordhausen als Gründung des Theodosius vgl. auch Rhod. *Ilf.Herc.* 238f. ; *Henric.* 1–5.
- (5) Belagerung Magdeburgs im Jahr 1551. Vgl. dazu auch Rhod. *It.Lips.* 164–174 . [SW]
- (6) Schlacht bei Sievershausen am 9.7.1553, bei der Kurfürst Moritz von Sachsen umkam. Zum Heidekraut vgl. auch Rhod. *It.Lips.* 86 .
- (7) *titulus liberatum* ed.
- (8) Ein ähnlicher Preis Siegfried Sacks findet sich auch in dem kurz zuvor (1581) entstandenen *Iter Lipsicum* Rhodomans. Vgl. Rhod. *It.Lips.* 341–354. [SW]
- (9) Zum Bild des ruhigen Hafens bei Rhodoman vgl. auch Rhod. *Coc.Ion.* 1,178f. (hier auch für Ilfeld); Rhod. *Carst.* 2,2; Rhod. *Nupt.Cas.* 9; Rhod. *Par.Chytr.* 98. [SW]
- (10) Thronbesteigung Maximilians II., 1564.
- (11) Die Inszenierung eines Ringens der drei Sprachen um Rhodoman mit dem Sieg der griechischen Göttin erinnert an das Paris-Urteil. [SW]
- (12) Zentraler Gedanke von Rhodomans Poetik. Vgl. Rhod. *Arion* 566 ; Rhod. *Coc.Ion.* 1,218; Rhod. *Par.Chytr.* 128f.; Rhod. *Quint.praef.* 251f.; Rhod. *Luth.epist.* 415–422; Rhod. *Goth.* 20; Rhod. *Goth.* 51; Rhod. *Tro.*<sup>2</sup> 5. Siehe auch Goth. *Rhod.* 51f. [SW]
- (13) Über Luthers Erfurter Ausbildungsstation heißt es ähnlich: τέμνει ἀπειρεσίης σοφίης βυθόν, ἵκετο δ' ὄρμον / εὐπετέως· ζαθέης γὰρ ἐπέπνεεν οὐρος ἀρωγῆς.
- (14) Zum regen Austausch mit seinen Ilfelder Kommilitonen vgl. auch Rhod. *Mau.* 53–58. [SW]
- (15) Den Vergleich zwischen der Ilfelder Schule und dem trojanischen Pferd (sowie einem Bienenstock) verwendet Rhodoman häufiger in seinen Dichtungen. Vgl. Rhod. *Ilf.Herc.* 281–286; Rhod. *Hym.Schol.* 594–604; *Dacian.* 41–48. Siehe dazu auch Gärtner 2017, 112–115.
- (16) Zerstörung Gothas durch kaiserliche Truppen unter Kurfürst August von Sachsen, 1567.
- (17) Zu Rhodomans Zeit am Hofe Ottos II. von Braunschweig-Harburg siehe vor allem Rhod. *Mau.* und Rhod. *Carm.* 2. [SW]
- (18) Die Eroberung von Nikosia auf Zypern durch die Osmanen, 1570.
- (19) Details zu der Hochzeit kann man einem Einladungsbrief Rhodomans an Joachim Westphal entnehmen. [SW]
- (20) In der Tat ist Rhodomans Sohn Nikolaus auch als neulateinischer Dichter hervorgetreten. [SW]
- (21) Rhodoman erwarb in Rostock nach kurzer Zeit den Magistertitel. Vgl. dazu auch Rhod. *Carm.* 2,53–62. Siehe auch die Rostocker Matrikel [17.08.2022]. [SW]
- (22) Die freundschaftliche Beziehung zu David Chytraeus dokumentiert sich in mehreren Gedichten und Briefen. [SW]
- (23) In der Rostocker Zeit entstand ein griechisches Epithalamion für Caselius (Rhod. *Nupt.Cas.* ). Der freundschaftliche Kontakt bleibt bis zu Rhodomans Tod bestehen. Vgl. Rhod. *Id.Cas.* (Geburtstagsgedicht von 1602); *Zam.* (Preisgedicht auf den verstorbenen Jan Zamoyski im Auftrag von Caselius; 1606). [SW]
- (24) Zur Beziehung zu Johannes Posselius vgl. auch Rhod. *Poss.* (Trauergedicht auf Heinrich Posselius von 1604). [SW]
- (25) Bartholomäusnacht, 23./24. August 1572.
- (26) Die auf dieses Ereignis hin ausgedeutete (von Tycho Brahe beobachtete) Supernova von 1572.
- (27) Zu Mauer vgl. Rhod. *Mau.* und Rhod. *Ep.Mau.*
- (28) Vgl. auch Rhod. *Coc.Ion.* 1,20f. und Rhod. *Asp.* 81f. [SW]
- (29) Zum Motiv des Bergs der Tugend siehe auch Rhod. *Protr.* 136–142; *Il.parv.Quint.* 5,19.
- (30) Vorbild ist eine Mitteilung über Platon bei Plut. *Marius* 46, 1: Πλάτων μὲν οὖν, ἤδη πρὸς τῷ τελευτᾷ γενόμενος, ὕμνει τὸν αὐτοῦ δαίμονα καὶ τὴν τύχην, ὅτι πρῶτον μὲν ἀνθρώπος, οὐκ ἄλογον τῇ φύσει θηρίον, εἶθ' Ἕλληνα, οὐ βάρβαρος γένειοι, πρὸς δὲ τοῦτοις ὅτι τοῖς Σωκράτους χρόνοις ἀπήντησεν ἡ γένεσις αὐτοῦ. Die Stelle wurde Rhodoman vermittelt durch Neanders *Epistola dedicatoria* zu seinen *Graecae linguae tabulae* (Basel 1564), p. 35: *Plato moriturus agit gratias diis et fortunae, tum super aliis, tum super eo praecipue, ὅτι τοῖς Σωκράτους χρόνοις ἀπήντησεν ἡ γένεσις αὐτοῦ* (am Rand Verweis auf die Plutarch-Vita). – Zur Vorstellung eines durch die Reformation inaugurierten Goldenen Zeitalters vgl. besonders Rhod. *Protr.*

## Textkritischer Apparat

(Gr.) 1 παντοίους ed. 5 ἐνούδαπιοι ed. (item L.) 6 κῆτιν' ed.: κτήην L., sed cf. Lat. *solertia* μέλιχον ed. (item L.) 13 μέτ' [SW] 14 χεῖλας L. (coll. Enn. *volito vivos per ora virum*), fort. recte (cf. Lat. *vox publica*) 28 ποδεινόν ed. (item L.) 30 ἀν ἔνι ? 31 τῷ γεραίρω ed. : ἀν τῷ (γε) γεραίρω ? 34 τῆς δὲ ed. 36 ἀν ὕμέων ? cf. Lat. *vobis* et Rhod. *Phil.Rein.* 69sq. (αὐτὰρ ἐγὼ καὶ σείο καὶ ἄλλης

μνήσῃ' αἰοδῆς / ὕστερον, εἰ ζῶω καὶ μοι φίλα γούνατ' ὀρώρη) **38** αἴη ed. **39** ὡς ed. **42** ἔκ ed. in corrigendis : ἐν ed. **48** συχνοῖαν ed. in corrigendis : συχνοῖς ed. **48** ἀγαλλομένη Ludwig: ἀγαλομένη ed. (item L.) **49** an Σαξονική τῆ θῆκε βολή κλέος ? cf. Lat. **55** φερώνυμων ed. (item L.) **70** πελάδα ed. **71** an καὶ κ' ? **75** πιστῖσαι ed. in corrigendis : πολλοῖα ed. **77** δωδεκάμυνον ed. **77** an ἴφι δάμασσαν (tunc ὅς sc. Ἄρης, μιν sc. δῆμον) ? at cf. Lat. *stinuere* **79** συγερῶτερων ed. **80** ἐκάδει ed. (item L.) **83** γιζεμένη ed. (item multo antea, ut admon. L., Perschmann) : διζομένη Alpers apud L. **86** ἐγκοῦσα ed. in corrigendis : ἐγκοῦσα ed. **86** ἄλβαρ ed. (item multo antea, ut admon. L., Perschmann) **87** χρῆστος δι ed.; de f pro littera numerato cf. 88 κομῆι δέ ἐ μείλιχος αἰών; QS praef. 185 καὶ ἐ πρό πάντων; aliter L., qui Χριστὸς δι(ζ) **92** θεὸ ed. **94** εὐνώ ed. (item L.) **97** ἦτε ed. **98** ἐκτός ed. (cf. Rhod. *Laur.Meib.* 18sq.: ἐμοὶ γόνον ἐκτοθι κόλπου / τέξθ) : an ἐντός (cf. Lat.) ? **100** ἦδσαι ed. **101** an οὔδα ? at cf. Rhod. *Ilf.Herc.* κατ' ἐνδία φυλλάδος αἴης **102** καὶ ed. **104** ἄξεν ed. in corrigendis : ἄξεν ed. **106** ἐόντα ed. in corrigendis : ἐόντα ed. **116** ἀγγύρων ed. **117** an ἐνι ? **120** ἐδέθλια ed. **128** ὄ,τ' ed. **147** ἦσασεν ed. : an ἔσασεν ? **149** ἀκέμψεν ed. : πέμψεν L **149** ὄσσαν ed. **155** κελεύθοις ed. : num κελουσοῖς ? **166** μίτις ed. (item L.) **167** ὡς μοι μίου ed.; μοι μίου vel tantum μίου corrumpum; num ὡς μοι νοῦ ? μί(τ)ου L. metro invito; desideratur *exercitatio mater studiorum* vel sim. : ὡς μοι μῆτιρα Lutz Lenz, recte ut vid. **171** πολυοκροτάφου ed. **171** τίη ed. **174** θρέπτα pro θρέπτα dubium sec. LSJ s.v., sed cf. Q.S. 11,89 **175** num τρίτος ? cf. Lat. **178** an (#c) ? **185** θ' (cf. Lat. *vel*) om. ed. **193** ἀνέθελγον sc. ἐγὼ an sc. ἴππηες ? **195** αὐτως usitatum in codd. pro αὐτως, cf. LSJ s.v. **200** ἦος ed. **206** τρισά ed. in corrigendis : τριᾶ ed. **209** νεόνυμφος ed. in corrigendis : νεόνυφος ed. **221** λιγοῦ ed. **221** ἦος ed. **221** ὡς possis **222** νόμων ed. **226** λογίοις γράμμασι ed. **230** φοιταλέοισιν ed. in corrigendis : φοιταλέοισι ed. **231** ἐπωδύροντο ed. in corrigendis : ἐποδύροντο ed. : ἐπωδύραντο L. coll. AP 7,10,7 **239** an πλειονέες εἰαν ? **241** τεχνώντ' ed. **244** ἄσμενον ed. : num ἄρμενον ? **245** περισεύων : περεσεύων ed. in corrigendis : περιδεύων ed. **246** ὅττι ed. in corrigendis : ὅτι ed. **246** κατ' ed. **247** ὕσχηίν ed. **251** ἄπω ed. **253** ὄραας ed. **262** an τῆδ' ? cf. Lat. *hac*

(Lat.) **24** an sorte ? (forte ex 29 ?) **35** *consecro* ed. in corrigendis : *consecto* ed. **38** an *ceperat* ? **40** sc. *horam* ? **51** *taepidum* ed. **60** *vicina* ed. **68** an *doctas* ? **79** an *quo* ? (tunc *edocuit malum coniungendum*) **100** *orae* ed. **103** de *Pharo Aegyptica cogitata videtur*; aliter L., qui φαρόοντα (quasi *arantem*) **129** *mors* ed. **165** an *proprio* ? **185** *duratei* ed. in corrigendis : *Durati* ed. **194** *illexit* sc. *spes Academica* **212** an *Rostochi* (d) *um* ? cf. Graec. **214** *gerentem* ed.: an *gerentis* ? **230** *patrarat* ed. in corrigendis : *patiarat* ed. **238sq.** *agmine ... / discipuli* : num *agmina ... / discipulum* ?

### Similienapparat

(Gr.) **12** πολίστορα μῦθον ἰάλλων] cf. Nonn. *Par.Ev.Jo.* 8,130 (ἀπατήνορα μῦθον ἰάλλει) **15** βαθυλήϊος οὐ μὲν ἄρουρα] cf. AP 9,110,1 (βαθυλήϊος ἀρούρας) **16** ρυφφενίης] cf. Call. *Jov.* 84 **20** λογοπρεπέος] nl. **32** ἰδιότροπον] vox pedestris, cf. e.g. D.S. 3,35,7 **34sq.** ἔστιν—συνάπαντα] alludit ad paroemium Graecum τὰ τῶν φίλων κοινά, cf. Eras. *Adag.* 1,1,1 (*Amicorum communia omnia*) **36** καὶ ἄλλης μνήσῃ' αἰοδῆς] formula hymnica, cf. *h.Cer.* 495; *h.Ap.* 546; *h.Merc.* 580 et al. (αὐτὰρ ἐγὼ καὶ σεῖο καὶ ἄλλης μνήσῃ' αἰοδῆς]; vid. etiam Rhod. *Arion* 1110sq. (αὐτὰρ ἐγὼ καὶ ... μνάσῃ' αἰοδῆ / ὑμέων); Rhod. *Phil.Rein.* 69 (αὐτὰρ ἐγὼ καὶ σεῖο καὶ ἄ. μ. ἄ.) **46** μογοστόκος Εὐλείθια] = Hom. *Il.* 16,187; 19,103 **47** γαμοζεύκτοιο] nl. **52** οὐθαρ ἀρούρης] = Hom. *Il.* 9,141,141 .283; *h.Cer.* 450 **53** βιαρκέα] cf. AP 6,179,1 (Arch.) **55** κεραελική] cf. Call. *Dian.* 179 **57** ἀγροβίων] nl. **63** ποιπνύοντες] de clausula spondiaca cf. Hom. *Il.* 1,600 (διὰ δώματα ποιπνύοντα); Q.S. 4,509 (ἐν ἄρμασι ποιπνύοντες codd., ποιπνύοντες Rhod.); vid. etiam Rhod. *Arion* 853 (μεταποιπνύοντες) **72** λοιμοβόλων] nl. **73** ὀξεί πτόμω] = Nonn. *D.* 25,454; 28,279; *Par.Ev.Jo.* 19,175 **77** δωδεκάμυνον] cf. Pi. *N.* 11,10 **78** ὦ μοι ἐμῆς ἄτης] = A.R. 1,290 ; 3,798; cf. etiam Rhod. *Arion* 491.(909) **81** ἀριστονόου] cf. AP 9,213,2 **82–85** cf. Hom. *Il.* 9,323–326 (ὡς δ' ὄρνις ἀπτήσι νεοσσοῖσι προφέρῃσι / μάστακ' ἐπεὶ κε λάβησι, κακῶς δ' ἄρα οἱ πέλει αὐτῆ, / ὡς καὶ ἐγὼ πολλὰς μὲν αὐπνοῦς νύκτας ἴαυον, / ἦματα δ' αἵματόεντα διέπρησσαν πολεμιζῶν) **86** ἄλκαρ ἀνάγκης] = Theod. *Prodr. carm.hist.* 69,18 **96** ἀρηϊθῶν] cf. Hom. *Il.* 8,298; 15,315 (ἄ. αἰζήων) **120** ἐδέθλια Μουσῶν] cf. A.R. 4,630 (ἐ. Νυκτός) **122** ἐσθλοδαέσσι] nl. **131** τηλεθῶντα ... δενδράδος ὕλης] ~ Nonn. *D.* 3,252 (τεθλιότα δενδράδες ὕλαι) **133** νεοθρέμμονος] nl. **149** θέλκτρον αἰοδῆς] = A.R. 1,515 **153** ὡχ χάρεις] **156** ἄσπετον οἶδμα] de iunctura cf. AP 11,64,3 **171** πολιοκροτάφου] de adiectivo cf. Hom. *Il.* 8,518; Hes. *Op.* 181 **176** ἔσχατον ἦμαρ] = *Orac.Sib.* 8,91,91 .311 **180** ἐσμόν ἑταίρων] de clausula cf. Nonn. *Par.Ev.Jo.* 2,68; 4,32; 6,46 et al. **192** περιπλομένου δ' ἐνιαυτοῦ] = Hom. *Od.* 11,248 **196** κραιναίνετ' ἐέλωρ] cf. Hom. *Il.* 1,41 (κρήνον ἐέλωρ) et al. **202** ἐρωτοτόκοισι] cf. Musae. 159 (μῦθιοις); Nonn. *D.* 4,129 (προσώπου); Procl. *H.* 2,13 (Κυθερείης) **208** ἀσπάζοντα] haec clausula apud veteres non legitur **216** πατήρ δ' ὡς ἦπιος ἦεν] = Hom. *Od.* 2,47,47 .234 et al. (de Ulixee) **243** θεοτερπέα] cf. AP 9,197,5 (Marin.Near.) **247** βιοσσοῦν] cf. Nonn. *D.* 33,109; 41,333 et al. **248** βιωφελές] cf. e.g. [Luc.] *Am.* 51; Isid.Pel. *ep.* 2,36 (βιωφελῆ ... ὄργανα) **253** δυσπαίπαλος] cf. Nic. *Th.* 145 (Ὀθρυς); Opp. *H.* 2,369 (λάχνη) et al. **260** ἐξ αἵματος ὤρσεν ἀγαυοῦ] cf. Q.S. 1,195; 10,41 (ἀφ' αἵματός εἰμεν ἀγαυοῦ) **263** ψυχοσῶν] cf. AP 9,197,4 (Marin.Near.); 15,12,10 (Leo Phil.) **267** ἐργμασι] cf. *h.Hom.* 27,20; 32,19 et al. **268** αἰθέρος ἐστὶ πολίτης] ~ Nonn. *D.* 44,172; *Par.Ev.Jo.* 8,54 (αἰθέρος εἰμὶ πολίτης); vide etiam Rhod. *Hym.Schol.* 287; Rhod. *Luth.* 1, 1103

(Lat.) **3** *sanguine cretum*] de clausula cf. Verg. *Aen.* 2,74; 3,608; 4,191 et al. **5** *per ora volantem*] cf. Verg. *georg.* 3,9 (*virum voltare per ora*) **7** *sine fine labores*] cf. Sidon. *carm.* 5,523 (s. f. *labori*) **15** *fruge redundans*] = Iuven. 2,316 **20** *foedus amoris*] = Auson. *Mos.* 314 **23** *vescor ... auris*] de iunctura cf. Lucr. 5,857 (*vesci vitalibus auris*) **44** *sanctiloquos*] cf. Prud. *apoth.* 1001; Paul. Nol. *carm.* 26,228 et al. **50** *gramine ridet*] cf. Ven. Fort. *carm.* 9,3,10 (g. r. *ager*) **52** *ubere glebae*] = Verg. *Aen.* 1,531; 3,164 et al. **57** *rura colonis*] = Manil. 4,140; Lucan. 1,170; 6,277 et al. **59sq.** *turres ... et alta domorum / culmina*] ~ Verg. *Aen.* 2,445sq. (*turris ac tota domorum / culmina convellunt*); Alc. Avit. *carm.* 4,474sq. (*ascendunt turres et celsa domorum / culmina*) **62** de re cf. etiam Rhod. *Mau.* 89sq. **78** *hei mihi*] = Drac. *laud. dei* 3,592; Arator *act.* 2,701; cf. etiam Rhod. *Coclon.* 1, 28 **83** *ut volucris pullis ... implumbus*] cf. Hor. *epod.* 1,19sq. (*ut adsidens*



*implumbus pullis avis / serpentium adlapsus timet* **96** *viles dominantur ericae]* vide etiam Rhod. *It.Lips.* 86 (*steriles passim dominantur ericae*) **106** *clarum super aethera vecti]* cf. Verg. *Aen.* 7,65 (*liquidum trans aethera vectae*) **125** *perge, puer]* = Nemes. *ecl.* 1,81 **125** *gloria vatis]* = Mart. 10,103,3 **130** *tempe per florida]* cf. Anth. Lat. 941,11 (*florida Tempe*) **135** *multum iactatus in alto]* ~ Verg. *Aen.* 1,3 (*multum ille et terris iactatus et alto*) **151** *inde voluptas]* = Lucr. 4,1075 **157** *in sese ... volvitur annus]* ~ Verg. *georg.* 2,402 (*in se sua per vestigia v. a.*) **158** *socio et dignantur amore]* cf. Paul. Nol. *carm.* 19,374 (*patrio d. a.*) **160** *senex Ascræus]* cf. Stat. *silv.* 5,3,26 (*Maeonium Ascræumque senem*) **170** *thalami ... foedere iunxit]* ~ Ov. *met.* 7,403 (*th. quoque f. iungit*) **176** *funeris horam]* = Prop. 2,27,1 **184** *mellificis]* cf. Colum. 9,8,7; Coripp. *loh.* 6,339 **185** *duratei ... equi]* cf. Lucr. 1,476sq. **188** *sine multo sanguine Mavors]* ~ Sil. 13,37 (*sine s. M.*) **190** *nobilitate potens]* = Ov. *met.* 13,22 **191** *imponere finem]* = Calp. *ecl.* 6,93; Lucan. 8,785; Claud. 5,192 **197** *revolutis mensibus annij]* = Ven. Fort. *carm.* 6,9,13 **203** *certum mihi spondet amorem]* ~ Prop. 2,29,19 (*iam certos spondet amores*) **204** *taedifer]* cf. Ov. *epist.* 2,42; *fast.* 3,786 **206** *me fecit prole parentem]* ~ Verg. *Aen.* 1,75 (*pulchra faciat te p. p.*) **208** *basia figunt]* = Cypr. Gall. *exod.* 234 **213sq.** *viridi mea tempora lauro / cinxerunt]* ~ Verg. *Aen.* 5,539 (*cingit viridanti tempora lauro*) **220** *arte potens]* cf. Ov. *ars* 3,258; Prud. *c. Symm.* 2,645 **221** *alter Homerus]* = Hor. *epist.* 2,1,50 (*de Ennio poeta*) **223** *mihi cognita rebus]* = Claud. *Stil cos.* 2,293 (*nullis m. c. r.*) **229** *dira relatu]* = Prud. *apoth.* 1 **232** *aethere fulgor]* = Verg. *Aen.* 8,524 **234** *nomine signant]* = *Aetna* 532 **243** *satis est; nihil amplius optem]* ~ Hor. *epist.* 1,2,46 (*quod satis est cui contingit, nihil amplius optet*) **244** *sufficit unum]* cf. eadem sede Ov. *met.* 8,833 (*non s. uni*) et al. **246** *sede quieta]* cf. eadem sede Lucr. 3,18 (*sedesque quietae*) **247** *accommoda vitae]* = Cypr. Gall. *exod.* 565; *deut.* 55; vid. etiam Rhod. *Coc.Ion.* 1, 218; Rhod. *Asp.* 115 **249** *haec vitae tibi summa meae]* cf. Hor. *carm.* 1,4,15 (*vitae summa brevis*) **260** *gente creavit]* cf. Mart. 6,64,1 et al. (*gente creatus*) **263** *salvifici]* cf. Sedul. *carm. pasch.* 5,7 **263** *lumine verbij]* = Paul. Nol. *carm.* 28,258 **267** *Pauper erat Rhodoman]* ~ Claud. 8,413 (*pauper erat Curius*)

### Indexreferenzen

Achaier 4  
 Brucaeus, Heinrich 222  
 Caselius, Johannes 220  
 Christus 45, 87  
 Chytraeus, David 215  
 Chytraeus, Nathan 219, 220  
 Crusius, Martin tit.5, 1  
 Deutsche(r) 4, 38  
 Eileithyia 46  
 Enyo 94  
 Fabricius, Andreas 117  
 Fabricius, Georg 227  
 Gregor von Nazianz 163  
 Grymmer, Theobald 235, 237  
 Herodot von Halikarnass 164  
 Homer 221  
 Hymenaios 204  
 Ilfeld 129, 178, 184  
 Ilmenau 234  
 Lüneburg 234  
 Luther, Martin 44, 251  
 Magdeburg 76, 121  
 Mauer, Thomas 235, 236  
 Maximilian II. (Kaiser HRR) 141  
 Moira/Moirai 72, 192  
 Muse(n) 7, 128, 139, 154, 166, 208, 211, 267, 268  
 Mylius, Johannes 119  
 Neander, Michael 134, 153  
 Nikosia 198  
 Nonnos von Panopolis 162  
 Nordhausen 59, 97, 118  
 Panklow, Laurentius 219  
 Pauli, Simon 217, 218  
 Posselius, Johannes 221  
 Rhodoman, Lorenz tit.2, 267, subscr.2  
 Sack, Siegfried 121  
 Schweigger, Salomon 1  
 Schwerin 226

Theodosius 59  
 Thüringen 52, 188  
 Wagner, Johannes 119  
 Wakker, Andreas 102, 126, 127  
 Zypern 198

### Neologismen

γαμόζευκτος 47  
 λογοπρεπής 20  
 λοιμοβόλος 72  
 νεοθρέμμων 133  
 αγρόβιος 57  
 έσθλοδαής 122

### Spondiaci

Είλειθια 46  
 Ούαγνήρος 119  
 Ούακκήρου 102  
 κικλήσκουσιν 234  
 μμήσασθαι 165  
 ποιπνύοντες 63  
 άσπάζονται 208

### Monosyllaba

sit 6

### Metrische Daten

Verse (gesamt)	268
Monosyllaba (gr.)	0
Spond. Verse (gr.)	7 (2.6%)
Zäsur PH (gr.)	118 (44%)
Zäsur KTT (gr.)	146 (54.5%)
Zäsur andere (gr.)	4 (1.5%)
Hexameterschema (gr.)	<b>DDDDD</b> 75 (28%) <b>SDDDD</b> 43 (16%) <b>DSDDD</b> 32 (11.9%) <b>DDSD</b> 22 (8.2%) <b>DDSDD</b> 20 (7.5%) <b>SDDSD</b> 15 (5.6%) <b>SSDDD</b> 11 (4.1%) <b>SDSDD</b> 9 (3.4%) <b>DSSDD</b> 9 (3.4%) <b>DSDS</b> 9 (3.4%) <b>DSSSD</b> 5 (1.9%) <b>SSSDD</b> 4 (1.5%) <b>SSDSD</b> 4 (1.5%) <b>DDDDS</b> 2 (0.7%) <b>DDSDS</b> 2 (0.7%) <b>DDSSD</b> 2 (0.7%) <b>DSDDS</b> 2 (0.7%) <b>SDDDS</b> 1 (0.4%) <b>SDSSD</b> 1 (0.4%)
Monosyllaba (lat.)	1
Spond. Verse (lat.)	0
Zäsur PH (lat.)	241 (89.9%)
Zäsur KTT (lat.)	0
Zäsur andere (lat.)	27 (10.1%)
Hexameterschema (lat.)	<b>DDSSD</b> 33 (12.3%) <b>DDSSD</b> 28 (10.4%) <b>DSDDSD</b> 28 (10.4%) <b>DSDDSD</b> 26 (9.7%) <b>SDSSD</b> 24 (9%) <b>DDSSD</b> 22 (8.2%) <b>SSSSD</b> 17 (6.3%) <b>SSDSD</b> 15 (5.6%) <b>SDSDD</b> 14 (5.2%) <b>SDDSD</b> 14 (5.2%) <b>DDSD</b> 13 (4.9%) <b>DSDDD</b> 10 (3.7%) <b>SSSSD</b> 9 (3.4%) <b>SSDDD</b> 7 (2.6%) <b>DDDDD</b> 5 (1.9%) <b>SDDDD</b> 3 (1.1%)

### Rhod. Biop. (ed. Gärtner)

Gärtner, Thomas / Weise, Stefan (edd.) / Sahle, Patrick / Bunselmeier, Jennifer (2025): RHODOMANOLOGIA – Kritische Edition der griechischen und lateinischen Dichtungen von Lorenz Rhodoman. Wuppertal / Osnabrück.

CC BY-NC-SA 4.0

<https://www.rhodomanologia.de/html/rhod-biop.html>

PDF erstellt am 31.07.2024